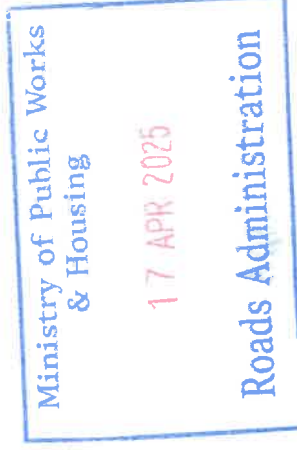


المملكة الاردنية الهاشمية
وزارة الاشغال العامة والاسكان
دائرة العطاءات الحكومية

عقد خدمات هندسية
(1٤)

العطاء المركزي رقم (2024/34) الخاص باعداد الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء
طريق بديل للطريق رقم (65)

عمان
2025



عقد خدمات هندسية (1ع)

العطاء المركزي رقم (2024/34) الخاص باعداد الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء طريق
بديل للطريق رقم (65)

الدائرة :

الفريق الأول : صاحب العمل : وزارة الاشغال العامة والاسكان

الفريق الثاني : الاستشاري :

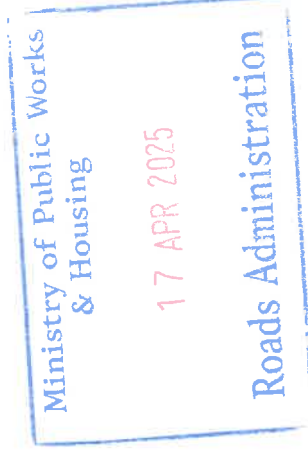
رقم العطاء : (34 / 2025)

تاريخ توقيع العقد :

مدة العقد : (90) يوماً

قيمة العقد المقبولة:

قيمة تعويضات التأخير : (100) دينار لكل يوم تأخير



اتفاقية خدمات هندسية (1ع)

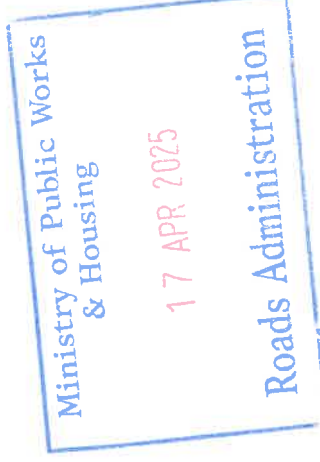
الفهرس

—

رقم الصفحة

الموضوع

3	الفهرس
5	اتفاقية العقد
8	المادة (1) - التعاريف
10	المادة (2) - وصف العمل في نطاق العقد
10	المادة (3) - اللغة والقانون المعتمدان
11	المادة (4) - الضرائب والرسوم
11	المادة (5) - كفالة حسن الاداء
11	المادة (6) - مستوى الاداء
12	المادة (7) - سريان العقد المباشرة ، مدة العمل
13	المادة (8) - واجبات الاستشاري
13	المادة (9) - التنازل والعقود الفرعية
14	المادة (10) - تحريات استطلاع الموقع
14	المادة (11) - التغييرات والاعمال الاضافية
15	المادة (12) - التقصير من جانب الاستشاري
17	المادة (13) - إنهاء العقد من قبل صاحب العمل
17	المادة (14) - إنهاء العقد من قبل الاستشاري
18	المادة (15) - مسؤوليات صاحب العمل



18	المادة (16) - مراحل ومدد العمل
19	المادة (17) - بدل الاتعاب
19	المادة (18) - تدريب موظفي صاحب العمل
19	المادة (19) - تسوية الخلافات بين صاحب العمل والاستشاري
21	المادة (20) - تعديل التشريعات
21	المادة (21) - الاخطارات العطلية
21	المادة (22) - احكام عامة
26	المادة (23) - إقرار المخالصة
26	المادة (24) - الاشعارات
27	ملحق العقد رقم (1 - أ) - الجدول الزمني لمراحل الدراسات
28	ملحق العقد رقم (1 - ب) - بدلات الاتعاب
29	نموذج كفالة السلفة
30	ملحق العقد رقم (2)
51	شروط دعوة العطاء
58	شروط خاصة اضافية
61	ملحق العقد رقم (3) - نموذج كفالة حسن الاداء
62	ملحق رقم (4) - خلاصة بدل اتعاب الاستشاري في مرحلة اعداد التصاميم
63	ملحق رقم (5) اقرار متعلق بالدفعات الاخرى
64	ملحق رقم (6) اقرار متعلق بالدفعات الممنوعه
65	جدول رقم (1) العطاءات الحكومية المحالة
66	جدول رقم (2) الوضع المؤسسي
67	جدول رقم (3) رؤساء الاختصاص ومساعديهم
68	جدول رقم (4) الكوادر الفنية المسماة على المشروع
73	نموذج تقييم اداء متلقي الخدمات الفنية

نموذج اتفاقية عقد خدمات هندسية (1ع)
دراسات وتصميم واعداد وثائق عطاء

مشروع : اعداد الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء طريق بديل للطريق رقم (65)
عطاء رقم : 34 / 2025

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم () من شهر () سنة () بين
الفريقين

الفريق الأول : صاحب العمل : وزارة الاشغال العامة والاسكان

ويمثله :-

الفريق الثاني : الاستشاري :

ويمثله :-

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

لما كان الفريق الأول راعياً في الحصول على خدمات فنية من دراسات وتصاميم واعداد وثائق للمشروع المذكور، ولما كان قد قبل بعرض الفريق الثاني المقدم اليه ، فقد تم الاتفاق بين الفريقين على ما يلي :-

1- اعتبار الوثائق المدرجة أدناه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد وتعتبر في مجموعها وحده متكاملة مفسرة لبعضها البعض على انه لغايات تفسير العقد تكون اولوية الترجيح بين

الوثائق حسب التسلسل التالي:-

أ. اتفاقية العقد

ب. كتاب القبول متضمناً قرار الاحاله

ت. عرض المناقصة

ث. التعليمات للمشاركين في المناقصة ودعوة العطاء والملاحق التي تصدر قبل

التوقيع على العقد

ج. الشروط الخاصة الاضافية

ح. الشروط الخاصة للعقد

خ. الأسس المرجعية

د. الشروط العامة

2-أ- قيمة العقد المقبولة رقماً : (دينار

وكتابة:دينار

ب- مدة العقد : (90) يوما

وكتابة: تسعون يوماً

وتشمل المدة اللازمة للمراجعة والتقييم من قبل الفريق الاول

3- يتعهد الفريق الثاني بإعداد وتقديم الخدمات الهندسية المطلوبة منه في هذا العقد وإنجازها وتسليمها وفقاً للشروط والمتطلبات الواردة فيه.

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

4- يتعهد الفريق الأول بأن يدفع للفريق الثاني قيمة العقد (بدل أتعابه) المذكورة بالعقد في المواعيد وبالأسلوب المحدد لذلك في الملحق رقم (1/ب) منها لقاء قيام الفريق الثاني بالخدمات الهندسية المطلوبة منه بموجب هذا العقد.

وبناء على ما ذكر أعلاه ، جرى توقيع العقد وإبرامها في التاريخ المذكور أعلاه .

الفريق الثاني
الاستشاري

الفريق الأول
صاحب العمل

.....
التوقيع:

.....
التوقيع:

.....
الاسم :

.....
الاسم :

.....
الوظيفة:

.....
الوظيفة: وزير الاشغال العامة والاسكان

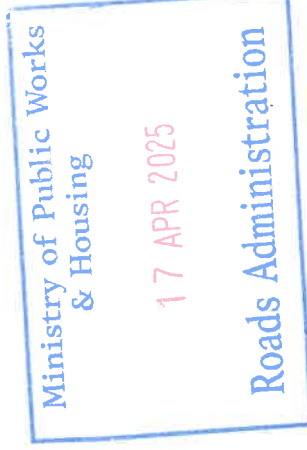
.....
التوقيع:

.....
التوقيع:.....

.....
الاسم:

.....
الاسم:.....

قد شهد على ذلك :



الشروط العامة لعقد الخدمات الهندسية

المادة (1) - التعاريف :

يكون للكلمات و المصطلحات التالية حتما وردت في هذا العقد المعاني المخصصة لها أدناه , كما أن الكلمات التي تشير إلى الأشخاص أو الفرقاء تشمل الشركات و الكيانات القانونية الأخرى , ما لم يقتضي السياق غير ذلك-

- الحكومة : حكومة المملكة الاردنيه الهاشمية .

- صاحب العمل : الفريق المشار إليه في هذه العقد كفريق أول والذي يتعاقد مع الاستشاري لإنجاز الخدمات الهندسية التي تشملها العقد ، أو أي جهة أخرى يفوضها صاحب العمل لممارسة صلاحيات ومسؤوليات الفريق الأول ، على أن يتم إعلام الاستشاري بذلك خطياً .

- ممثل صاحب العمل: الشخص الذي يعينه صاحب العمل لمتابعة أعمال الاستشاري بموجب هذا العقد ويتمتع بالصلاحيات التي يتم تحديدها له من قبل صاحب العمل كما يجري اعلام الاستشاري بذلك خطياً .

- الاستشاري : المكتب (مكتب مهندس ، مكتب أو شركه هندسية ، مكتب او شركة استشاريه) أو التآلف المشار إليه في العقد كفريق ثاني والذي تعاقد معه صاحب العمل لاداء الخدمات الهندسية وفقاً لهذا العقد .

- الخدمات الهندسية: إعداد الدراسات ، التصاميم ، وثائق العطاء ، المخططات بكافة أنواعها، المواصفات الفنية ، جداول الكميات، الشروط العامة والخاصة والخاصة الإضافية وفقاً لما هو محدد في هذا العقد وملاحقه والشروط الخاصة بهذا العقد .

- الأسس المرجعية : الأهداف و الغايات و نطاق المهام المطلوبة و الدراسات و البيانات الأساسية و المعلومات التي تعطي فكرة واضحة عن طبيعة الخدمات الهندسية المطلوبة .

- عرض المناقصة : العرض المقدم من الاستشاري إلى صاحب العمل لانجاز الخدمات الهندسية بموجب هذا العقد .

- كتاب القبول : القبول الرسمي من صاحب العمل لعرض المناقصة مع أي شروط إضافية اتفق الفريقان عليها قبل توقيع العقد وذلك وفقاً لقرار الإحالة .
- قيمة العقد المقبولة : المبلغ الإجمالي المذكور في كتاب القبول مقابل أداء الخدمات الهندسية المطلوبة وفقاً للعقد .
- قيمة العقد : قيمة العقد المقبولة بالإضافة إلى أي زيادة أو نقصان قد تطرأ بموجب أحكام هذا العقد .
- الموافقة : الموافقة الخطية أو الموافقة الشفهية التي يتلوها تأكيد خطي .
- مدة العقد : هي المدة المحددة في ملحق رقم (1 /) من هذا العقد .
- مدة العمل: هي المدة المحددة بالعقد لانجاز الاعمال موضوع هذا العقد وتشمل المدة اللازمة للمراجعة و التدقيق من قبل الفريق الاول بالاضافة إلى أي تمديدات مبررة على مدة العقد ، وتقاس بالتوقيت الشمسي وبعدد الايام التقويمية وليس بأيام العمل .
- الوثائق : هي الوثائق المدرجة في هذا العقد والتي تعتبر جزء منه .
- الموقع : الأراضي والأماكن و المناطق التي يقدمها صاحب العمل أو يعينها لتنفيذ الأشغال الدائمة فيها ، وكذلك أي أماكن أخرى ينص عليها العقد تحديداً" على اعتبارها جزءاً من الموقع .
- المبالغ الاحتياطية : هي المبلغ أو المبالغ المدرجة في خلاصة بدل الأتعاب والمخصصة للصرف على أي أعمال أو خدمات أخرى تحدد بالعقد ويحدد بند منفصل لأي منها في خلاصة بدل الأتعاب .
- الموظف : الموظف الرسمي أو المستخدم أو الممثل أو الوكيل لدى صاحب العمل أو من يمثله صاحب العمل ويشمل ذلك العاملين لدى المؤسسات الحكومية والشركات التي تساهم بها الحكومة .
- الآخرين : الأشخاص من غير الموظفين .
- الدفعات الأخرى : هي جميع العمولات أو أتعاب الاستشارات أو أتعاب الوكلاء أو غيرها المباشرة وغير المباشرة وأي شيء ذو قيمة مادية دفعها الاستشاري أو تم الاتفاق على دفعها إلى " الآخرين" ويشمل ذلك التصريح على سبيل المثال لا الحصر وصفاً مفصلاً لهذه الدفعات وسببها سواء تم دفعها أو كانت ستدفع بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل الاستشاري أو نيابة عنه ، أو من قبل استشاريه أو نيابة عنهم أو أي من موظفيهم أو وكلائهم أو ممثليهم ، وذلك فيما يتعلق بالدعوة إلى تقديم العروض الخاصة بتنفيذ هذا العقد أو عملية المناقصة /

المزاودة نفسها والإحالة على الاستشاري أو المفاوضات التي تجري لإبرام العقد من أجل تنفيذه فعلاً.

- الدفعات المنوعة : هي جميع المبالغ سواء كانت عمولات أو أتعاب استشارات أو أتعاب وكلاء أو غيرها دفعت بشكل مباشر أو غير مباشر أو أي شيء ذو قيمة مادية أو الوعود أو التعهدات لدفع مثل هذه المبالغ أو تقديم هذه الأشياء سواء مباشرة أو بالواسطة وبغض النظر عما إذا كان ذلك تم من قبل الاستشاري أو نيابة عنه أو من قبل استشارييه من الباطن أو نيابة عنهم أو أي من موظفيهم ووكلائهم أو ممثليهم والتي تدفع إلى أي "موظف" سواء تصرف بصفة رسمية أم لا ، وذلك فيما يتعلق بالدعوة إلى تقديم العروض الخاصة بتنفيذ هذا العقد أو عملية المناقصة / المزاودة نفسها أو الإحالة على الاستشاري أو المفاوضات التي تجري لإبرام العقد من أجل تنفيذه فعلاً .

- لجنة التدقيق : لجنة مكونة من مهندسين ممثلين عن المكاتب الاستشارية المصنفة لدى دائرة العطاءات الحكومية وبالإشتراك مع مهندسين مختصين في وزارة الأشغال العامة و الاسكان ومندوب أو أكثر عن الجهة صاحبة العلاقة يتم تسميتهم وتكليفهم رسمياً بذلك بموجب كتاب رسمي من قبل معالي وزير الأشغال العامة والاسكان وتكون مهامها تدقيق الدراسات و التصاميم ووثائق العطاء في جميع مراحلها ، ويكون مكان اجتماعها في مبنى وزارة الأشغال العامة والاسكان

و بالنسبة للمشاريع التي يتم تدقيقها في الوزارات و المؤسسات الاخرى فيتم استبدال وزارة الاشغال العامة والاسكان بتلك الوزارة أو المؤسسة، وكذلك وزير الاشغال العامة والاسكان بوزير تلك الوزارة أو من يرأس تلك المؤسسة.

المادة (2) - وصف العمل في نطاق العقد :

وصف عام للمشروع : إعداد الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء طريق بديل للطريق رقم (65) وأعداد المخطط الشمولي للمنطقة المحيطة بالمشروع.

المادة (3) - اللغة والقانون المعتمدان :

أ - يكون العقد باللغة العربية، بما في ذلك جميع المراسلات والشروط المتعلقة بها، إلا أنه يجوز ان تكون المواصفات وجداول الكميات والمخططات والتقارير الفنية باللغة الانجليزية وإذا حصر العقد باللغتين العربية والانجليزية تكون الوثائق مكملة لبعضها

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

ب- البعض وفي حال وقع خلاف على التفسير يكون النص بالعربية هو المعتمد.
تسري أحكام القوانين والانظمة والتعليمات الأردنية النافذة والسارية المفعول على هذا العقد عند التوقيع عليه ويرجع إليها في تطبيق شروطه .

المادة (4) - الضرائب والرسوم :

- 1- يخضع أطراف العقد لجميع القوانين والانظمة والتعليمات المعمول بها في المملكة فيما يخص الضرائب والرسوم الا اذا ورد نص خلافًا لذلك بالعقد
- 2- على الاستشاري دفع رسوم طوابع الواردات والجامعة قبل توقيع العقد حسب القوانين والانظمة والتعليمات الخاصة بذلك والمعمول بها.

المادة (5) - كفالة حسن الأداء :-

على الاستشاري بعد تبلغه قرار الاحاله وقبل توقيع العقد ان يقدم لصاحب العمل كفالة حسن الأداء ضمانته لتقديمه الخدمات الهندسية وقيامه بكامل التزاماته بموجب العقد ولمدة تزيد ثلاثة اشهر على مدة العقد وتكون الكفالة بنسبة 10% من قيمة العقد المقبولة صادرة عن بنك وحسب نموذج الكفالة الوارد في ملحق العقد رقم (3)، وإذا تطلب الأمر تمديد الكفالة فيحق لصاحب العمل تمديد ها على حساب الاستشاري لثلاثة أشهر قابلة للتجديد لمدد مماثلة حسب متطلبات سير العمل، وعلى صاحب العمل الافراج عن الكفالة بعد موافقته على المخالصة النهائية المقدمة من قبل الاستشاري.

المادة (6) - مستوى الأداء :

- أ - يلتزم الاستشاري ببذل كل عناية ومواظبة لأداء واجباته المطلوبه على أعلى مستويات الممارسة المهنية وان يستخدم الأشخاص المؤهلين كل في مجال اختصاصه وخبرته، وان يعلم صاحب العمل بأسماء وخبرات المهندسين الذين سيقومون بتقديم الخدمات الهندسية . وإذا ما تحقق لصاحب العمل بأن مستوى الأداء المهني للكادر الفني للاستشاري لا يتفق والدرجه المطلوبة ، فعلى صاحب العمل ابلاغ الاستشاري بذلك خطياً ويجب على الاستشاري ان يستخدم كوادرن فيه جديده اذا لزم الأمر لتصحيح الوضع وان يعيد تنظيم الفريق العامل بما يتفق وهذا المطلب. وعلى الاستشاري أن يأخذ في الاعتبار الملاحظات التي يوجهه بشأنها صاحب العمل او من يمثلها او يطلبها منه في كل ما له علاقة بتقديم الخدمات الهندسية موضوع هذا العقد.

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

ب -إذا تخلف الاستشاري عن تقديم الخدمات الفنية بالمستوى المطلوب فيعتبر ذلك تقصيرا"من جانبه ، ويحق لصاحب العمل في هذه الحالة اتخاذ الإجراءات الكفيلة بتلافي التقصير وتصحيح الأخطاء، وذلك بعد إنذار الاستشاري، وتتم الإجراءات وفقا للمادة (12) من هذا العقد .

المادة (7) - سريان العقد ، المباشرة ، تمديد مدة العمل ، التأخر في تقديم الخدمات المطلوبة :

أ - سريان مفعول العقد:

يسري مفعول هذا العقد بعد توقيعه من قبل الفريقين.

ب - تاريخ المباشرة:

يحدد تاريخ المباشرة بموجب كتاب خطي يوجهه صاحب العمل الى الاستشاري، ويتم ذلك بعد تسليم الموقع او اجزاء من الموقع تمكن الاستشاري من مباشرة العمل، ويتم تثبيت ذلك في محضر رسمي مبينا" فيه جاهزية الموقع واي عوائق أخرى ان وجدت، ويوقع المحضر من قبل كل من صاحب العمل او من يفوضه خطيا" والاستشاري .

ج - تمديد مدة العمل :

1 - اذا قام صاحب العمل بطلب خدمات هندسية اضافيه وكانت تلك الخدمات

من النوع والقدر الذي يبرر تمديد مدة العمل او جدت ظروف طارئة تؤثر على سير العمل، فعلى صاحب العمل ان يدرس الحالة مع الفريق الثاني ويمدد مدة العقد لاي مرحله من مراحل العمل بما يتناسب مع هذه الامور .

2 - اذا استغرق صاحب العمل فترات مراجعه أطول من المقررة في جداول

المراحل المشار اليه في المادة (16) لاحقا، فانه يتم تمديد مدة العمل لتلك المرحلة تبعا لذلك فيما عدا ما هو ناجم عن تخلف الاستشاري في اداء مهامه، وعلى صاحب العمل مراعاة عدم تمديد فترات المراجعة بشكل يعود بالضرر على الاستشاري وخلاف ذلك يقوم صاحب العمل بناءا" على طلب الاستشاري بدراسة الضرر الذي لحق بالفريق الثاني جراء تمديد فترة المراجعة لغايات التعويض .

د- التأخير :

1 - إذا لم يتم الاستشاري بتنفيذ التزاماته بإتمام كامل الخدمات الهندسية

المطلوبة في هذه العقد ضمن مدة العمل المحددة بالعقد ، وتأخر عن تسليم المخططات ووثائق العطاء ، فإن على الاستشاري ان يقوم بدفع تعويض مقداره (100) مائة ديناراً عن كل يوم تأخير غير مبرر، كما ورد في البند (د) من هذه المادة ويعتبر هذا المبلغ مستحقاً" لصاحب العمل سواء لحق به ضرر مادي من جراء التأخير او لم يلحق . ويحق لصاحب العمل ان يحسم هذا المبلغ من استحقاقات الاستشاري او كفاالته او محتجزاته . ولأغراض تحديد التعويض يعتبر مجموع مدة العمل بكامل العقد والتأخير الحاصل عليها وليس لكل مرحله على حده الا اذا نصت الشروط الخاصة على تحديد تعويضات التأخير لأي مرحلة من مراحل العمل .

2 - يحدد لتعويضات التأخير سقف حده الأعلى (15%) من قيمة العقد المقبولة.

المادة (8) - واجبات الاستشاري :

يقوم الاستشاري بأداء الواجبات المنصوص عليها في الاسس المرجعية المحددة في الملحق رقم (2) المرفق بهذا العقد والمعد من قبل صاحب العمل

المادة (9) - التنازل والعقود الفرعية :

أ - لا يحق للاستشاري ان يتنازل عن أي جزء من هذا العقد للغير او ان يعهد الى أي استشاري فرعي القيام بأي جزء منها ما لم تنص على ذلك ووثائق العقد ويحق لصاحب العمل الغاء العقد حيال أي تصرف من هذا القبيل وفقاً" لاحكام المادة (12) من هذه العقد .

ب- وفي جميع الحالات على الاستشاري الحصول على موافقة مسبقة من صاحب العمل على قيام أي استشاري فرعي بأي عمل وعليه ان يقدم لصاحب العمل المعلومات المطلوبة عن اي استشاري فرعي مقترح من حيث مؤهلاته وخبراته وكفاءته، وان يقدم كذلك عقد التكليف الفرعي الذي يعقد بينه وبين الاستشاري الفرعي ويكون الاستشاري مسؤولاً" مسؤولية كاملة عن جميع الخدمات

الهندسية ، وعن أي خطأ أو تقصير ينجم عن عمل الاستشاري الفرعي أو مستخدميه .

المادة (10) - تحريات استطلاع الموقع وفحوصات العناصر الانشائية :-

أ. ما لم تنص الشروط الخاصة على خلاف ذلك يتم التعاقد مع استشاري لاستطلاع الموقع بعقد مستقل بين صاحب العمل واستشاري استطلاع الموقع حسب الشروط التالية:

1 - يكون استشاري استطلاع الموقع مسؤولاً "عن اداء مهامه

مسؤوليه كامله

2 - تكون مهمة الاستشاري (الفريق الثاني في هذه العقد) وضع وصف العمل المطلوب للتحريات والاستطلاع(مع مراعاة أحكام كود استطلاع الموقع المعتمد) كما يقوم الاستشاري أيضا بمراقبة عمليات التحري أثناء إجرائها وتقييم تقرير استشاري استطلاع الموقع وبيان رأيه فيه قبل تقديمه لصاحب العمل .

ب- أما إذا نصت الشروط الخاصة على مسؤولية الاستشاري عن دراسات وتحريات استطلاع الموقع عندها على الاستشاري اخذ موافقة الفريق الاول المسبقة قبل التعاقد مع استشاري استطلاع الموقع.

المادة (11) - التغييرات والأعمال الاضافيه :

أ - يحق لصاحب العمل إجراء أي تعديل يراه ضرورياً في برنامج الخدمات الهندسية او نوعها او مقدارها او تقديم خدمات هندسية إضافية ، ولا تؤثر هذه التغييرات او الإضافات على سريان هذا العقد وتحدد بدلات الأتعاب للأعمال الاضافيه الناتجه عن زيادة قيمة العمل عما ورد في العقد بالاتفاق بين الفريقين بالتناسب مع طبيعة الأعمال الاضافيه والأتعاب المحددة في العقد للأعمال والمراحل المختلفة بغض النظر عن نسبة الزيادة أو النقص ،وفي الحالة التي تكون طبيعة الأعمال المشمولة في هذه التغييرات والأعمال الاضافيه من النوع الذي يتطلب تقديم خدمات تختلف عن تلك المشمولة في هذا العقد، ففي مثل هذه الحالة يتم الاتفاق بين صاحب العمل والاستشاري على بدل الأتعاب المترتب على تلك التغييرات والأعمال الاضافيه والمدة الزمنية اللازمة.

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

ب - ويلتزم الاستشاري بإجراء التعديلات المطلوبة ، وذلك بعد صدور الأمر الخطي له من قبل صاحب العمل وتثبيت بدل التعاب مؤقت للاستشاري عن هذه التعديلات ولحين الاتفاق على بدلات الاتعاب بالشكل النهائي.

المادة (12) - التقصير من جانب الاستشاري :

(12/أ): يعتبر الاستشاري مقصرا" في أداء عمله اذا حصل أثناء تنفيذ هذه العقد

أي من الحالات التالية :-

1 - أي تأخير غير مبرر في إنجاز العمل والواجبات وتقديم الخدمات المطلوبة .

2 - قدم عملا بمستوى لا يتناسب واصول واعراف ممارسة المهنة

الهندسية أو أهمل في اداء مهامه .

3 - تخلف عن تغيير اي من مستخدميه العاملين مخالفا بذلك التعليمات المحددة بالمادة (6) من هذه العقد .

4 - قام بالتلزم من الباطن لأي جزء من المهام الموكولة اليه بدون موافقة صاحب العمل.

5 - لم يلتزم بتقديم عمل يلبي المتطلبات الاساسيه للمشروع .

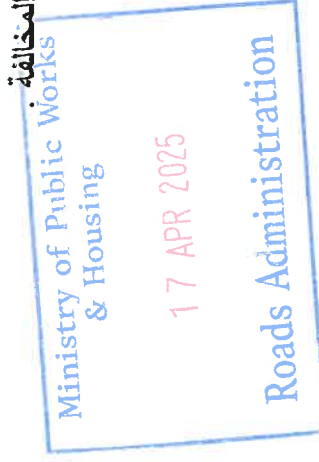
6 - أعسر أو أصبح غير ذي ملاءة مالية، أو لجأ الى مخالصة لصالح دائنيه.

7 - اذا لم يلتزم بالمحافظة على تصنيفه وحسب تعليمات تصنيف مقدمي الخدمات الفنية طيلة مدة تنفيذ المشروع.

ولصاحب العمل في اي من الحالات المنصوص عليها في الفقرة (12-أ) أعلاه إنهاء العقد بموجب الإجراءات التالية :-

أولاً: توجيه انذار أول للاستشاري مع منحه مهلة لمدة (21) يوماً" لتصويب المخالفة .

ثانياً: في حالة عدم تصويب الاستشاري المخالفة ، يتم توجيه انذار ثاني مع منحه مدة (14) يوماً" لتصويب المخالفة



ثالثاً: "في حالة مرور فترة الإنذار الثانية دون تصويب للوضع أو اتخاذ إجراءات جادة ومقنعة لإزالة الأسباب المخالفة، يحق لصاحب العمل إنهاء العقد ومصادرة كفالة حسن الأداء أو ان يعمد الى استشاريين آخرين القيام بمثل هذه الخدمات ، وتتم محاسبة الاستشاري على ما قدمه من خدمات لتاريخه محسوماً" منه أي فروق من بدلات الأتعاب والكلفة التي يتكبدها صاحب العمل لإنجاز الخدمات طبقاً" لمتطلبات هذه العقد ويتم احتساب هذه الفروقات من قبل اللجنة المنصوص عليه بالفقرة (12/ب) من هذه المادة .

رابعاً: يحق لصاحب العمل في الحالات الطارئة أو الخاصة المنصوص عليها في الفقرة (12-ج) إنهاء العقد فوراً وبدون توجيه انذارات وتتم محاسبة الاستشار حسب ما ورد في الفقرة ثالثاً اعلاه .

(12/ب): إذا تبين لصاحب العمل أثناء تنفيذ الأعمال المشمولة في هذه العقد أو بعد انتهاءها أن هناك نقصاً أو خطأ في الدراسة قد ينجم عنها خطورة على المنشأ أو زيادة كبيرة في التكاليف عن قيمة عطاء التنفيذ وذلك بسبب تقصير الاستشاري أو أجهزته فعندها يقوم صاحب العمل بمخاطبة وزير الأشغال العامة والإسكان مبنياً تقصير الاستشاري ويطلب تشكيل لجنة فنية لتحديد مسؤوليته من ذوي الخبرة والاختصاص على النحو التالي:-

1. مدير عام دائرة العطاءات الحكومية أو من يفوضه خطياً- رئيساً للجنة .
2. مهندساً مندوباً عن وزارة الأشغال العامة والإسكان .
3. مهندساً مندوباً عن نقابة المهندسين الأردنيين .
4. مهندساً مندوباً عن هيئة المكاتب الهندسية في نقابة المهندسين الأردنيين.
5. مهندساً من ديوان المحاسبة .

تقوم هذه اللجنة بدراسة كافة أبعاد المشكلة والاتصال والتنسيق مع الجهات المعنية وترفع توصياتها الى وزير الأشغال العامة والإسكان محددة مسؤولية الاستشاري ، فإذا كان قرارها بالأكثرية أو بالإجماع بالنسبة لتقصير الاستشاري ومسؤوليته عن الأخطاء والعيوب يصدر الوزير قراره ملزماً الاستشاري بمعالجة التقصير ومحاملا اياه جميع التبعات المالية جراء ذلك .

(12/ج): تحدد الحالات الخاصة و الطارئة المنصوص عليها في الفقرة (12/أ/رابعاً) بما يلي:

1- تخلف الاستشاري عن تسليم المرحلة الأولى ضمن المدة المحددة في ملحق رقم (1 / أ) من هذا العقد

-2

-3

(تم ترك هذه البنود ل تتم تعبئتها من قبل صاحب العمل بحسب خصوصية

المشروع في حالة لزم ذلك)

المادة (13) - إنهاء العقد من قبل صاحب العمل :

يحق لصاحب العمل في أي وقت إنهاء العقد لأسباب غير الأسباب الواردة في المادة (12/أ) مع دفع اتعاب الاستشاري عن الاعمال المنجزة والموافق عليها للمراحل السابقة كاملة واعتبار اعمال المرحلة التي تم انتهاء العمل خلالها انها منجزة وتدفع اتعابها كاملة اضافة الى نسبة 10% من قيمة اعمال المراحل المتبقية والتي لم يبدأ الاستشاري العمل بها الا انه يحق لصاحب العمل ان ينهي العقد بموجب هذه المادة ليقوم بتنفيذها بنفسه او من قبل استشاري اخر

المادة (14) - إنهاء العقد من قبل الاستشاري :

أ .إذا لم يصدر صاحب العمل أمر المباشرة خلال (90) يوما من

تاريخ توقيع اتفاقية العقد

ب .أخل صاحب العمل بموافاة الاستشاري بالدفعة المستحقة له بعد

(60) يوما"من تاريخ استحقاقها .

ج. أعسر صاحب العمل او تعرض لضائقة اقتصادية تمنعه من الاستمرار في

تنفيذ العقد.

فعندها على الاستشاري أن يطالب صاحب العمل إصدار أمر المباشرة أو تسديد الدفعة المستحقة له خلال عشرة أيام من انتهاء المدد المحددة بالفقرة (أ) أو الفقرة (ب) أعلاه وإذا لم يقوم صاحب العمل بإصدار أمر المباشرة وتسديد الدفعة المستحقة للاستشاري خلال العشرة أيام هذه ، أو إذا أعسر صاحب العمل حسب الفقرة (ج) أعلاه ، فيحق للاستشاري إنهاء العقد وطلب تعويضه التعويض المناسب الناجم عن الإخلال من قبل صاحب العمل ، ولا يعاد العمل بهذا العقد إلا بموافقة الفريقين.

المادة (15) - مسؤوليات صاحب العمل :

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

- 1- تقديم المتطلبات الأولية والمعلومات والوثائق المتوفرة لديه الى الأستشاري، الا أنه غير ملزم بتقديم أي مخططات أو وثائق يوكل الى الأستشاري الحصول عليها بموجب العقد على ان تتضمن دعوة العطاء ببيان المعلومات والوثائق المتوفرة لدى صاحب العمل
- 2- تسليم الأستشاري أرض المشروع بكامل حدودها أو بشكل يمكن الأستشاري من مباشرة مهامه لاعداد الدراسات و/او التصاميم .
- 3- تسمية مهندس بخبرة مناسبة يمثلها للتنسيق بينه وبين الأستشاري وليساعد الأستشاري في الحصول على المعلومات المذكورة أعلاه .
- 4- مساعدة الأستشاري لتسهيل مهامه في الحصول على تصاريح الدخول أو تصاريح العمل والأقامة لأي من موظفي الأستشاري الذين يتطلب عقد استخدامهم ذلك .
- 5- موافاة الأستشاري بالدفعات المستحقة له في المواعيد المحددة بموجب هذه العقد
- 6- دفع بدل أتعاب "أستشاري" استطلاع الموقع (إلا اذا اتفق على غير ذلك بموجب هذه الاتفاقية) .

المادة (16) - مراحل ومدد العمل :

يلتزم الأستشاري وصاحب العمل وكل حسب مسؤولياته باتباع الجدول الزمني المبين في الملحق رقم (1/1) لهذه الشروط ووفقاً " للمراحل المنصوص عليها بهذا الجدول لتقديم الخدمات الهندسية للأعمال المشمولة في هذه العقد علما انه اذا قدم الاستشاري أعمال أي مرحلة من المراحل بمستوى غير مناسب ووردت عليها تعديلات وملاحظات جوهريه فتعتبر الفترة اللازمة لتعديل هذه الملاحظات من المدة المقررة للاستشاري حسب الجدول الزمني وعليه تعويضها في المراحل اللاحقه ويجوز لصاحب العمل إذا ارتأى أن تلك الملاحظات لا تسمح بالسير الى المرحلة التالية أن يمنع من السير بالمرحلة التالية حتى يتم انجاز هذه الملاحظات ويجب ان يحتسب على الاستشاري تعويض عن التأخير اذا لم يتم تعويضها في المراحل اللاحقه وحسب ما ورد في المادة(7/د) كما يجب على صاحب العمل تحديد المدة التي سيقوم خلالها بمراجعة اعمال المراحل المختلفه والتي تعتبر بعد انقضائها أن أعمال هذه المراحل موافق عليها اذا لم يبلغ الاستشاري بملاحظات صاحب العمل خلالها.

المادة (17) - بدل الأتعاب :

أ - يتقاضى الاستشاري بدل أتعاب التصميم وتحضير وثائق العطاء لجميع الأعمال التي ورد ذكرها سابقاً في هذا العقد وذلك بموجب النسب المبينة في الملحق رقم (1/ب) من هذه الشروط .

ب- يتعين على صاحب العمل ان يدفع استحقاقات الاستشاري المرحلية خلال 30 يوماً من تاريخ تسليم شهادة الدفع وفي حال الدفعة النهائية خلال فترة 60 يوماً من تاريخ تسليمها بموجب شهادة دفع يقدمها الاستشاري الى صاحب العمل وإذا تأخر صاحب العمل عن صرف الدفعات المستحقة خلال الفترات المنوه عنها في هذه الفقرة ، يترتب عليه ان يدفع الى الاستشاري الفائدة القانونية عنها وذلك عن جميع المبالغ غير المدفوعة اعتباراً من انتهاء المهلة المحددة لدفعها .

المادة (18) - تدريب موظفي صاحب العمل:
يحق لصاحب العمل انتداب عدد مناسب من مستخدميه والحاقهم بجهاز الاستشاري للتدريب على اعمال التصميم وفق برنامج يتفق عليه بين الطرفين ويقوم صاحب العمل بدفع رواتبهم ومستحققاتهم.

المادة (19) - تسوية الخلافات بين صاحب العمل والاستشاري:

أي نزاع او خلاف ينشأ عن هذه العقد يتم البت به بأحد الطرق التالية:-

(1- 19): التسوية الودية :-

أ - إذا صدر إشعار من أي من الفريقين برغبته في تسوية الخلاف عن

طريق التسوية الودية فعلى الفريق الآخر خلال مدة (14) يوماً" من

تاريخ تسلمه الإشعار ان يرسل رده خطياً" الى موجه الإشعار بقبول

الدعوة الى التسوية الودية او رفضها .

ب - تبدأ إجراءات التسوية الودية عندما يوافق الفريق الآخر على الدعوة

الى التسوية الودية.

ج- إذا رفض الفريق الآخر التسوية الودية ، او اذا لم يرسل أي رد الى الفريق الذي وجه الإشعار خلال مدة الـ (14) يوماً" المبينة في البند(أ) من هذه

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

الفقرة ، يعتبر طلب التسوية الودية كأن لم يكن ، ولأي من الفريقين في هذه الحالة المباشرة في إجراءات التحكيم .

د- يتولى التسوية الودية موفق واحد أو أكثر وفقاً لما يتفق عليه الفريقان ، وإذا لم يتفقا على اسم الموفق أو الموفقين يجوز لهما أن يتفقا على أن يقوم شخص أو مؤسسة بتعيين الموفق أو الموفقين .

هـ- للموفق في جميع مراحل التسوية الودية أن يطلب من أي من الفريقين تقديم ما يلزمه من معلومات وقائع وأسباب ومستندات ووثائق وأي أدلة أخرى، وعلى الموفق أن يساعد الفريقين في التوصل الى تسوية الخلاف ودياً" بأسلوب يتسم بالاستقلال والحياد ، وإن يسترشد بمبادئ الموضوعية والنزاهة والعدالة .

و- على الفريقين والموفق الاحتفاظ بسرية ما يتعلق بإجراءات التسوية الودية بما في ذلك اتفاق التسوية ، الا حينما يكون نشره ضرورياً" لأغراض التنفيذ والتطبيق .

ز- اذا توصل الفريقان الى اتفاق لتسوية الخلاف ودياً" ، فيقوموا بإعداد الاتفاق وتوقيعه ويصبح اتفاق التسوية الودية بعد توقيعه من الفريقين ملزماً" لهما

ح. تنتهي إجراءات التسوية الودية بتوقيع الفريقين على الاتفاق ، أو بمرور (30) يوماً على قبول الطرفين للسير بإجراءات التسوية الودية و لم يتم الاتفاق على الموفق ، أو بمرور (60) يوماً" من تاريخ الاتفاق على الموفق أو تاريخ تعينه دون التوصل إلى اتفاق تسويه أو بإشعار خطي يصدر عن الموفق ببين فيه انه لا يوجد ما يسوغ الاستمرار في جهود التسوية الودية ، أو بإشعار خطي يصدر عن الفريقين أو عن أحدهما إلى الفريق الآخر وإلى الموفق بإنهاء إجراءات التسوية الودية وفي جميع الحالات على الموفق أن يقدم تقريراً" بجميع ما توصل إليه من وقائع وبيانات في موضوع الخلاف أثناء قيامه بعمل الموفق وتسليمه إلى الفريقين مع محاضر جلسات التوفيق.

ط- لا يجوز لأي من الفريقين أثناء اجراءات التسويه الودية ، ان يباشر في اتخاذ اي اجراءات تحكيميه او قضائيه .

(2-19): التحكيم

في حالة عدم التوصل الى تسوية ودية وفقا" لاحكام المادة (19-1) اعلاه فعندئذ يتم اللجوء الى تسوية الخلاف بأسلوب التحكيم بموجب قانون التحكيم الاردني الساري المفعول .

المادة (20) - تعديل التشريعات :-

أ- يدفع للاستشاري اي مبالغ إضافية يترتب عليه دفعها لخزينة الدولة نتيجة لفرض اي رسوم او ضرائب جديدة بعد موعد إيداع عروض المناقصات .

ب- اما اذا جرى تخفيض رسمي على اي من الرسوم والضرائب المذكورة بالفقرة (أ) أعلاه بعد موعد ايداع عروض المناقصات ، فعندها يحق للفريق الاول حسم تلك التخفيضات من استحقاقات الاستشاري .

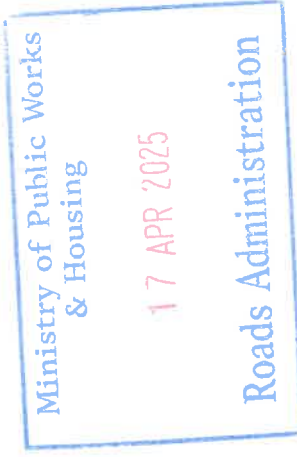
المادة (21) - الاخطارات العدليه :

لا حاجة لتبادل الاخطارات العدليه بين الفريقين لممارستها أي حق من حقوقهما العقدية او القانونية وتعتبر أي رسالة مسجلة مرسلة من أي فريق للفريق الاخر على عنوانه المثبت بهذا العقد بمثابة اخطار عدلي في جميع الأحوال .

المادة (22) - أحكام عامه :

أ - على الاستشاري أن يراعي احكام التنظيم لمنطقة المشروع والالتزام بمتطلبات الكودات السارية المفعول عند المباشرة بالعمل والحصول على موافقة الجهات المعنية والتراخيص اللازمة للمشروع

ب - على الاستشاري ان يتقيد ببرنامج المتطلبات والمساحات والكلفة المقدرة عند إعداد تصاميم المشروع.



ج- ان جميع المخططات ووثائق العطاء والمعلومات المتعلقة بهذا المشروع هي ملك لصاحب العمل ولا يحق للأستشاري التصرف بها بأي شكل من الأشكال الا بعد موافقة صاحب العمل الخطية على ذلك .

د - اذا اكتشف أي خطأ أو نقص في المخططات او في وثائق العطاء سواء في مرحلة اعداد المخططات والوثائق أو في مرحلة التنفيذ الفعلي للمشروع ، فعلى الأستشاري تصحيح الخطأ أو استكمال النقص بصورة عاجلة وبدون مقابل .

هـ- يلتزم الأستشاري ان يقوم بعرض عام للدراسات في المرحلة الأولى و/ أو الثانية.

و - يجب على الأستشاري التقيد بالنص على استعمال المواد والمنتجات الصناعية المحليه عند إعداد وثائق العطاء في جميع الحالات التي تتوفر فيها تلك المواد او المنتجات بشكل مطابق للمواصفات. و في المشاريع

التي تحتاج استعمال مواد مستوردة فعلى صاحب العمل اخذ الموافقات المسبقة على استخدام هذه المواد و النص عليها في وثائق العقد

ز- العناوين :- لا تشكل العناوين الواردة في هذا العقد جزءا" منه ولا تؤخذ في الاعتبار لدى تفسير شروط العقد أو مضمونها

ح- المفرد والجمع:- تنصرف صيغة المفرد الى الجمع والعكس بالعكس وفقا" لمقتضى القرينه .

ط- يصدر صاحب العمل موافقته أو عدم موافقته على مراحل العمل المختلفة على النحو التالي :

1- الموافقة دون أية شروط .

2- موافقة مشروطة مقرونة بملاحظات تسمح للاستشاري بالانتقال للمرحلة التالية شريطة تنفيذ هذه الملاحظات في المرحلة التالية وفي هذه الحالة يتم احتجاز نسبه من مستحقات الدفعة لهذه المرحلة لحين تنفيذ الملاحظات المطلوبه لا تزيد نسبتها عن 10% من قيمة الدفوعه المستحقه لهذه المرحلة على أن يتم دفع هذه المحتجزات عند استكمال الملاحظات ضمن اعمال المرحلة التي تليها .

3- عدم الموافقة على المرحلة مع بيان الأسباب الكافيه التي تبرر الرفض ي-ضريبة المبيعات:يجب ان يشمل السعر المقدم على الضريبة العامه على المبيعات ولن يتم افراد بند خاص بالضريبه.

- ك- يطلب من الاستشاري المحلي تعبئة الجداول المرفقة (1، 2، 3) المتعلقة بالوضع المؤسسي ورؤساء الاختصاص ومساعديهم وحجم الالتزام وكل من لا يقوم بتعبئة هذه الجداول يكون العرض المقدم منه معرضاً للرفض .
- ل- تحدد شروط التأهيل والتقييم الفني الخاصة بهذا المشروع بالشروط الخاصة (إن طلبت).
- م- يحق لصاحب العمل التأكد بالطريقة التي يراها مناسبة من صحة ودقة المعلومات والوثائق المقدمة من الاستشاري .
- ن- على الاستشاري الالتزام بالتعليمات الصادرة عن نقابة المهندسين بما يتعلق بالأعمال الإنشائية والمعمارية والكهربائية والميكانيكية وخلافها .
- ص- تكون المسؤولية المدنية والقانونية للمهندس المصمم و/أو المشرف وفقاً لما ورد في المواد (788)،(789)،(790) من القانون المدني الأردني رقم(43) لسنة 1976 بغض النظر عن ما يرد في هذه العقد بالخصوص.
- ع- على الاستشاري ان يقوم بتصديق جميع المخططات الخاصة بالمشروع موضوع العقد من قبل نقابة المهندسين الأردنيين وان يقدم لصاحب العمل ما يثبت قيامه بدفع الرسوم النقابية المترتبة على هذا المشروع.

ف - الدفعات الممنوعة:-

- 1- لقد صرح الاستشاري وتعهد للفريق الأول في الملحق رقم (6) بأنه لم يتم دفع أو يعد بدفع أي من " الدفعات الممنوعة " سواء مباشرة أو بالواسطة ، وبغض النظر عما إذا كان ذلك قد تم من قبل الاستشاري أو نيابة عنه أو من قبل استشاريين من الباطن أو نيابة عنهم أو أي من موظفيهم أو وكلائهم أو ممثليهم إلى الفريق الأول ، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي "موظف" بغض النظر عما إذا كان يتصرف بصفة رسمية أم لا ، وذلك فيما يتعلق بالدعوة إلى تقديم العروض الخاصة بتنفيذ هذا العقد أو عملية المناقصة / المزاودة نفسها أو الإحالة على الاستشاري أو المفاوضات التي تجري لإبرام العقد أو من أجل تنفيذه فعلاً ، كما وتعهد الاستشاري بأن لا يقوم بتقديم أي دفعات ممنوعة أو أن يعد بتقديم مثل هذه الدفعات سواء مباشرة أو بالواسطة وسواء أكان ذلك من قبل الاستشاري نفسه أو استشاريين من الباطن أو أي من موظفيهم أو وكلائهم أو ممثليهم إلى أي "موظف" فيما يتعلق بتعديل هذا العقد أو تجديده أو تمديده أو تنفيذه.
- 2- يحق للفريق الأول في حال حدوث أي مخالفة أو إخلال بأحكام الفقرة (ف/1) من هذه المادة أن يتخذ أيًا من الإجراءات التالية أو جميعها وذلك بمحض حريته واختياره:

أ- أن ينهي هذا العقد مع مراعاة نصوص المادة (12/أ) من العقد.

ب- أن يخصم من المبالغ المستحقة للاستشاري بموجب هذا العقد مبلغاً يساوي (ضعفي) مبلغ الدفعات الممنوعة.

ج- أن يطالب الاستشاري بأن يدفع إلى الفريق الأول وعلى الفور مبلغاً يساوي (ضعفي) مبلغ الدفعات الممنوعة ويقر الاستشاري بموجب هذا البند بموافاقته غير القابلة للنقض على الاستجابة الفورية لمثل هذه المطالبة.

مع مراعاة الفقرة (4/ف) أدناه ، يصرح الفريقان بأن مجموع المبالغ التي يحق للفريق الأول تقاضيها بموجب هذه الفقرة (2/ف) لن يتجاوز (ضعفي) مجموع مبالغ الدفعات الممنوعة.

3 - يوافق الاستشاري على أن يضمن جميع الاتفاقيات التي يبرمها مع الاستشاريين من الباطن أو المجهزين ، فيما يخص هذا العقد مواداً مماثلة لتلك الواردة في الفقرات (1/ف) و(2/ف) أعلاه (على أن لا تقل هذه المواد في شدتها عن نصوص الفقرتين المشار إليهما) ، شريطة أن تنص هذه المواد صراحة على حق الفريق الأول بتنفيذ أحكام هذه المواد مباشرة بحق أي من هؤلاء الاستشاريين من الباطن أو المجهزين. كما يتعهد الاستشاري أن يزود الفريق الأول على الفور بنسخ كاملة ومطابقة لأصل هذه الاتفاقيات بمجرد التوقيع عليها وبما يثبت أنها مشتملة على هذه المواد.

4- لا يجوز لأي شخص أن يتذرع بأن نص المادة أعلاه يضيف صفة المشروعية على أي من الدفعات الممنوعة إذا كانت القوانين والأنظمة النافذة تمنعها ، وأن حقوق الفريق الأول المنصوص عليها في المادة أعلاه هي بالإضافة إلى أي حقوق أخرى قد تترتب للفريق الأول تجاه الاستشاري أو أي طرف آخر بموجب القوانين والأنظمة النافذة في المملكة.

5- يبقى نص المادة أعلاه بجميع فقراتها سارياً ويتم العمل به حتى بعد إنهاء هذا العقد.

ش - الدفعات الاخرى

1- لقد صرح الاستشاري في الملحق رقم (5) المرفق بهذا العقد بجميع " الدفعات الأخرى" والتي دفعها أو تم الاتفاق على دفعها إلى " الآخرين "، وعلى الاستشاري تقديم وصفاً مفصلاً لهذه الدفعات الأخرى وسببها سواء تم دفعها أو كانت ستدفع بشكل مباشر أو غير مباشر من قبله أو نيابة عنه ، أو من قبل استشاريين من الباطن أو نيابة عنهم أو أي من موظفيهم أو وكلائهم أو

مثليهم ، وذلك فيما يتعلق بالدعوة إلى تقديم العروض الخاصة بتنفيذ هذا العقد أو عملية المناقصة / المزادة نفسها أو الإحالة على الاستشاري أو المفاوضات التي تجري لإبرام العقد أو من أجل تنفيذه فعلاً ، كما يتعهد الاستشاري بأن يقدم تصريحاً خطياً إلى الفريق الأول على الفور عن وجود أي دفعات أخرى بما في ذلك على سبيل المثال وصفاً مفصلاً لسبب هذه الدفعات الأخرى وذلك بتاريخ قيامه بالدفع أو تاريخ إلزامه بالدفع أيهما يحدث أولاً.

2- يحق للفريق الأول في حال حدوث أي مخالفة أو إخلال بأحكام الفقرة (ش/1) من هذه المادة أن يتخذ أيّاً من الإجراءات التالية أو جميعها وذلك بمحض حريته واختاره:

أ- أن ينهي هذا العقد مع مراعاة نصوص المادة (12/أ) من العقد.

ب- أن يخصم من المبالغ المستحقة للاستشاري بموجب هذا العقد مبلغاً يساوي (ضعفي) مبلغ الدفعات الممنوعة.

ج- أن يطالب الاستشاري بأن يدفع إلى الفريق الأول وعلى الفور مبلغاً يساوي (ضعفي) مبلغ الدفعات الأخرى ويقر الاستشاري بموجب هذا البند بموافقته غير القابلة للنقض على الاستجابة الفورية لمثل هذه المطالبة.

مع مراعاة الفقرة (ش/4) أدناه ، يصرح الفريقان بأن مجموع المبالغ التي يحق للفريق الأول تقاضيها بموجب هذه الفقرة (ش/2) لن يتجاوز (ضعفي) مجموع مبالغ الدفعات الأخرى.

3- يوافق الاستشاري على أن يضمن جميع الاتفاقيات التي يبرمها مع الاستشاريين من الباطن أو المجهزين ، فيما يخص هذا العقد مواداً مماثلة لتلك الواردة في الفقرات (ش/1) و(ش/2) أعلاه على أن لا تقل هذه المواد في شدتها عن نصوص (الفقرتين المشار إليهما) ، شريطة أن تنص هذه المواد صراحة على حق الفريق الأول بتنفيذ أحكام هذه المواد مباشرة بحق أي من هؤلاء الاستشاريين من الباطن أو المجهزين. كما يتعهد الاستشاري أن يزود الفريق الأول على الفور بنسخ كاملة ومطابقة لأصل هذه الاتفاقيات بمجرد التوقيع عليها وبما يثبت أنها مشتملة على هذه المواد.

4- لا يجوز لأي شخص أن يتذرع بأن نص المادة أعلاه يضيف صفة المشروعية على أي من الدفعات الأخرى إذا كانت القوانين والأنظمة النافذة تمنعها ، وأن حقوق الفريق الأول المنصوص عليها في المادة أعلاه هي بالإضافة إلى أي حقوق أخرى قد تترتب للفريق الأول تجاه الاستشاري أو أي طرف آخر بموجب القوانين والأنظمة النافذة في المملكة.

5- يبقى نص المادة أعلاه بجميع فقراتها سارياً ويتم العمل به حتى بعد إنهاء هذا العقد. المادة

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

(23) - إقرار المخالصة :

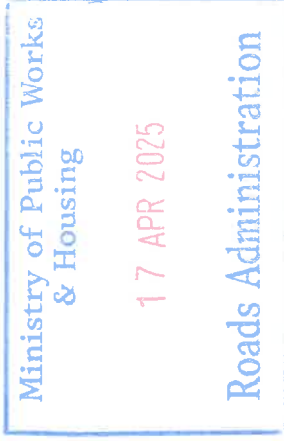
على الاستشاري حال تقديمه لكشف الدفعة النهائية ان يعطي صاحب العمل إقرار
مخالصة يثبت فيه ان كشف الدفعة النهائية يشكل التسوية الكاملة والنهائية لجميع
المبالغ المستحقة له بموجب العقد ، ويشترط ان لا يسري مفعول اقرار المخالصة الا بعد
قبض الاستشاري للمبالغ المستحقة له بموجب هذه الدفعة .

المادة (24) - الإشعارات :

تبلغ الإشعارات والمراسلات التي يصدرها صاحب العمل الى الاستشاري وتلك التي يقوم
الاستشاري بإبلاغها الى صاحب العمل وفقا لاحكام العقد أما بالبريد المسجل او بإيداعها
لدى المكتب الرئيسي لكل فريق منهما ، او بإرسالها الى أي عنوان آخر يعينه كل فريق
لهذه الغاية ويتم تحديده تاليا

عنوان صاحب العمل : ص.ب 1220 عمان 11118 - الاردن

عنوان الاستشاري :



الجدول الزمني لمراحل الدراسات والمدد المحددة لإنجازها

المرحلة	البيان	المدة الزمنية (يوم)
المرحلة الأولى	تبدأ من تاريخ أمر المباشرة بالعمل ولغاية إنجاز المطلوب من المرحلة الأولى " Phase I: Inception Phase " وحسب تسليمات "Deliverables" هذه المرحلة المبينة في الشروط المرجعية Terms of Reference الواردة في ملحق العقد رقم (2)	(15) يوم من أمر المباشرة
مراجعة صاحب العمل		(7) يوم من تاريخ تسليم الاستشاري للتسليمات المطلوبة في المرحلة الأولى
الثانية	تبدأ من تاريخ موافقة صاحب العمل الخطية على أعمال المرحلة الأولى والموافقة على السير بأعمال المرحلة الثانية Phase 2 وتشمل إجراء التعديلات التي يطلبها صاحب العمل على المرحلة الأولى وإنجاز أعمال المرحلة الثانية وحسب تسليمات "Deliverables" هذه المرحلة المبينة في الشروط المرجعية Terms of Reference الواردة في ملحق العقد رقم (2)	(48) يوم من موافقة صاحب العمل الخطية على أعمال المرحلة الأولى
مراجعة صاحب العمل		(20) يوم من تاريخ تسليم الاستشاري للتسليمات المطلوبة في المرحلة الثانية
المجموع		(90) يوم شامل مدد مراجعة صاحب العمل

ملاحظة :-

1. يقوم الفريق الثاني بتقديم برنامج زمني على شكل مخطط بياني (Gantt

Chart) يبين فعاليات المشروع والمدد الزمنية اللازمة لتنفيذ كل فعالية مبنياً

تداخل الأنشطة للاستغلال الأمثل للمدة الزمنية للمشروع ويتم أخذ موافقة

الفريق الأول على البرنامج / المخطط قبل المباشرة بأعمال المشروع وعلى ان

يلتزم الاستشاري بتحديث برنامج العمل بشكل دوري واعلام الفريق الاول

بأية تعديلات على البرنامج الزمني.

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

ملحق (1/ب)

بـدلات الاتعاب

أ- تدفع بدلات اتعاب التصميم وتحضير وثائق العطاء للاستشاري وفقاً لما يلي :-

- 15% من قيمة العطاء تدفع عند الموافقة على أعمال المرحلة الأولى
- 75% من قيمة العطاء تدفع عند الموافقة على أعمال المرحلة الثانية
- 10% محتجزات لحين الموافقة على دراسة الجدوى الاقتصادية من قبل الجهات الحكومية المعنية أو بعد 5 اشهر من موافقة صاحب العمل على جميع وثائق العطاء ودراسة الجدوى الاقتصادية ايهما اسبق.

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

نموذج كفالة السلفة

الى السادة :

يسرنا اعلامكم بأن مصرفنا يكفل الاستشاري :

.....

بمبلغ: (ديناراً اردنياً فقط..... اردنياً.

وذلك مقابل كفالة سلفة بخصوص العطاء رقم : 2025/34

الخاص باعداد الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء طريق بديل للطريق رقم (65).

لتأمين قيام الاستشاري بسداد السلفة حسب شروط العطاء .

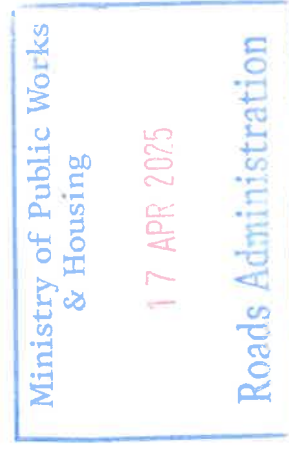
وأنا نتعهد بأن ندفع لكم المبلغ المذكور اعلاه او الرصيد المستحق منه عند اول طلب خطي منكم ، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض او تحفظ يبديه الاستشاري .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ صدورها ولحين سداد الاستشاري لاقساط دفعات السلفة ، ويتم تمديدها تلقائياً لحين سداد السلفة بالكامل .

توقيع الكفيل/ مصرف:

المفوض :

التاريخ :



يتعين على الاستشاري اعداد دراسات الجدوى الاقتصادية والنموذج المالي والتصميم المفاهيمي
لعدد من الطرق كطرق مدفوعة رسوم الاستخدام وحسب وثيقة الشروط المرجعية
Terms of Reference (ToR):

Terms of Reference

Central Tender No. (34/2025) for the preparation of studies and preliminary designs for the construction of an alternative road to Road No. (65).

1. BACKGROUND

In 2015, HM King Abdullah II launched Jordan 2025, a major 10-year economic program that will set a new path for socio-economic development in the Kingdom. Improving the nation's transport infrastructure is one of the priorities under Jordan 2025, with the policy paper stating that "road and air transport infrastructure...are key strengths for future economic growth and integration with regional and global markets." Led by the Ministry of Public Works and Housing (MPWH), the Government of Jordan (GoJ) has prioritized major investments in the nation's road network. Through this road reform program, the upgrade and rehabilitation of major regional and rural roads will improve people's access to better quality roads and enhance Jordan's regional connectivity. And because road infrastructure is labor intensive, this program will also contribute to creating much needed jobs in the country .

Jordan's population, currently at 11.5 million, has almost doubled in the past 15 years, partly due to the large influx of refugees coming from neighboring countries. This growing population has led to a significant increase in mobility demand that is not being met with the required development of quality public transportation, particularly mass rapid transit options. In turn, this has resulted in an increased dependence on private cars in the country.

The Ministry of Public Works and Housing (MoPHW) is responsible for the management of the road network in Jordan which comprises of approximately 10,000 kilometers. The Ministry is responsible for the planning, development, operation and maintenance of the road network. Jordan is unable to provide sufficient resources for the optimal

maintenance of its road network, which are long-term assets that require regular maintenance. At the same time, rapid traffic growth and normal wear and tear exert pressure on the road network's capacity and performance .

The development, operation and maintenance of the roads system is a national priority in Jordan. Despite a close to US\$ 2.00 billion of investments in the road sector over the past decade and a half, negligible resources have been allocated to maintain the new road assets as well as existing ones. This has resulted in a nearly 40-50% of the road network in poor condition that require urgent maintenance. It is essential to note that poorly maintained roads are contributing to road traffic accidents, an issue of deep concern to the government of Jordan.

Current planning for road maintenance investment depends on the availability of funds. Due to lack of funds and the absence of efficient planning, roads are let to deteriorate to the point that cost-effective technical solutions are not an option. Besides the absence of institutional structure for road asset management and decision-making tools, current road maintenance planning lacks clear and well-defined strategy for the MOHPW's road maintenance department to plan for road maintenance investments.

The Government of Jordan (GoJ) is working on a sustainable road sector financing program lead by the Ministry of Public Works and Housing (MPWH) to deliver the improved infrastructure needed for sustained economic growth, while saving much needed fiscal resources.

2. Project Objectives

The MoPWH is seeking to hire a consulting firm to carry out a preliminary engineering and feasibility study for constructing new road as alternative to Road No. 65. The task of the Consultant is to support MPWH to obtain quality and cost-effective detailed design, business model, financial feasibility study and technical reports and establish technical justification of the investment.

The analysis (technical, economic, financial) aims at providing the MoPWH with elements that allow to take an informed decision regarding the viability, fiscal impact and elaboration of a PPP, EPC, IPO, etc. for this road, based on an early-stage identification and quantification of the concessionaire's potential sources of revenues, costs and risks, a back-of-

the-envelope” multicriteria cost-benefit analysis and a sizing of the potential fiscal impact for the Government of Jordan (GoJ). This analysis is really meant to provide initial orders of magnitude for decision making process, not to enter into detailed levels of technical studies and PPP-model feasibility. Once completed, this task should allow the GoJ to decide on proceeding with a technical, economic, financial, environment and social feasibility study, and an eventual PPP-project structuring.

The analyses should compare technical options and demonstrate whether the chosen alternative, in terms of layout and technical and operational characteristics, offers greater benefits than others in terms of costs; it should also confirm if / what the cost / benefit rationale is for the highway project, and provide estimates of the financial impact of the project in terms of fiscal impact (direct and indirect) for the Government.

The main objective of the service is to assess options for efficient financing of the development, upgrading, and maintenance of Jordan’s trade and development corridors, with a particular focus on maximizing private sector participation.

A number of potential trade/road/development corridors that are already constructed have been identified as potential targets for toll road PPPs, and the core objective of the services described below are to carry out a high-level assessment on a) the feasibility of tolling across the network given anticipated toll levels, traffic forecasts, and capital investment, and b) identifying potential packages that could be developed for a future PPP.

The MoPWH has selected the Alternative road of HWY65 which connects South Shuna between the Sweimeh/Dead Sea area and North Shuna – 38 km: greenfield project including 38 km of construction to be studied by the consultant for the objective of this study as toll road.

3. Previous studies

The Ministry of Public Works and Housing is studying a proposal to establish an alternative road to Route 65, which connects South Shuna between the Sweimeh/Dead Sea area and North Shuna. The proposal involves constructing a new road based on the toll road principle, along with suggestions for developing residential and economic zones along the route. This aims to guide urban expansion toward these proposed areas while preserving agricultural lands.

The proposed road would start from the bridge in the Jordan Valley near the Kafrein Dam and end at the intersection with the Al-Ardah Road, spanning approximately 38 kilometers. The route passes through a high-altitude mountainous area, requiring excavation, embankment works, and the construction of bridges and rainwater drainage culverts along the proposed road.

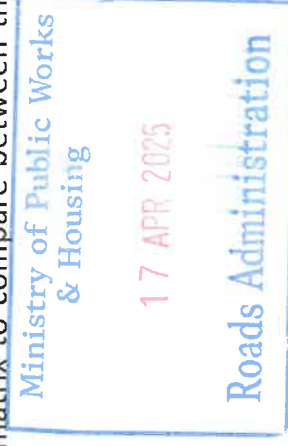
4. Scope of the Work

The services of the Consultant will include, but are not necessarily limited to, the following phases:

Phase 1: Inception phase

The consultant in this stage shall conduct data collection, assessment of the existing situation, desktop review of the available data and studies from relevant stakeholders, and will include the initial preliminary feasibility study and business model report along with the engineering concept design for the selected roads as per the below:

- Review all relevant background documentation, policies, and previous studies related to toll roads, land use, and regional development.
- Identify and gather available spatial data, traffic data, land ownership records, topography, and environmental constraints.
- Understand national and local regulatory frameworks for toll road development and zoning
- Best collect the data, information, diagnose the situation, and identify the challenges, objectives and opportunities to develop the alternative for the potential solutions that should fulfill the project objectives. The technical solutions should take into consideration all technical engineering, operational, functional, budgetary, socially, environmentally general aspects
- The Consultant shall conduct a thorough review of previous studies, information, and data as listed in the ToR in addition to any other studies identified during the inception phase by the consultant or the GoJ through MoPWH. The review must achieve verifying and bridging the data gaps in addition to information update.
- Site visit.
- Concept design of the road, interchanges, bridges, etc for 3 alternatives and develop a decision matrix to compare between the



selected studied alternatives by the consultant. The client must approve the decision matrix.

- Identify potential residential and economic development nodes along the proposed corridors.
- The consultant shall supply conceptual designs for horizontal and vertical alignments necessary for road adjustments, including widening.
- Conduct preliminary market analysis to assess demand for housing, commercial, industrial, and mixed-use developments.
- Suggest strategic locations for transit-oriented development, logistics hubs, and service areas.
- Define strategic objectives for the toll road, including transportation efficiency, economic development, and social benefits.
- Evaluate regional growth trends to identify optimal alignment options that support future residential and economic zones.
- Submit the work plan and methodology that will be done by the consultant for each road according to the scope of work in this ToR.
- Collect and review the existing utilities (such as; Disi conveyor) and any relevant as-built and studies document from the stakeholders.
- Assess the existing structural evaluation for any pavement, road condition and any needed evaluation (if its available) for the brown filed roads.
- The Consultant will survey, assess and gather information about the traffic flows and conditions on the roads and junctions along the alignment. The road width, traffic volumes and suitability for surface transport options assuming good traffic management will be assessed.
- conceptual surface-level mapping of the alignment, including the roads and junctions most closely approximating the alignment, and the frontages and uses along those roads.
- Delimit the spatial extent of the master plan, including the road corridor, buffer zones, and strategic development nodes.
- Define the planning hierarchy (primary, secondary, tertiary zones) and land use categories (residential, mixed-use, commercial, industrial, green spaces, etc.).
- Identification of future development plans along the roads, with particular attention to major growth centers.

- Identification and analysis of the projects in response to the MoPWH strategic plan, government vision and development plans.
- Conduct a thorough assessment of potential risks and provide appropriate mitigation measures. This includes addressing regulatory issues, wherein collaboration with relevant ministries will be paramount to ensure the smooth delivery of the design stage.
- Establish the project phasing and staging plans as part of the inception report.
- Develop a responsibility matrix to identify and document the roles and responsibilities of the client and the involved stakeholders.
- Develop a stakeholder engagement plan and a communication management plan to ensure effective communication and involvement throughout the project.
- Demonstrate and prove the need and the importance of the project to the economy using micro, macroeconomic analysis, and market surveys if needed. The report should emphasize the prevailing market conditions and the expected situation after the implementation of the project.
- Develop an initial spatial development concept, outlining the broad land use structure.
- Assess the suitability of various areas along the corridor for residential and mixed-use development.
- Identify opportunities for integration of housing, economic zones, green infrastructure, and mobility systems.
- Highlight areas of environmental or social sensitivity.
- Propose potential residential clusters and economic nodes in relation to the road alignment.
- The methodology of suggestions for developing residential and economic zones along the route.
- Land Use Analysis and Suitability Mapping
 - o Analyze existing land uses, ownership, topography, environmental features, and development constraints.
 - o Map suitability for different land use types and densities.

- Identify land required for road right-of-way, support infrastructure, and public services
- Zoning Plan Development
 - Propose zoning categories and regulations for residential, commercial, industrial, and green/open spaces.
 - Define building regulations, plot ratios, height limits, and setback requirements for each zone.
 - Integrate land use with planned transportation infrastructure and services.

Phase 1 deliverables:

1. Stakeholder map and engagement plan
2. Data inventory and gaps analysis
3. Initial corridor concepts and development zone opportunities
4. Strategic planning and risk overview
5. Inception Report
6. Work plan
7. Concept design of the development area
8. Concept design of the new road
9. methodology
10. Recommendations for the next phase (Pre-Feasibility/Feasibility Study)

Phase 2: Preliminary Engineering Designs, feasibility Study and Business Model

The consultant has to perform the following scope of work according to the approved work plan and methodology submitted by the consultant in phase I and approved by the MoPWH.

- All activities related to field studies, design, and documentation will be conducted in compliance with the latest local guidelines. For aspects not covered by local standards, international standards, such as American or English standards, will be applied.
- The consultant will identify and analyze financing options including:
 - a. Identify performance objectives for the corridor in terms of access, service levels, and/or efficiency improvements, and the operational

priorities and investment plans required to deliver on those objectives over a multi-year timeframe. This would include an analysis of existing investments already in operation/preparation and recommendations on additional required investments;

b. Analyze the economic feasibility of each of the trade and development corridors in order to: (i) confirm whether the planned investment is economically justified in the short term, (ii) assess the likelihood of the Project meeting minimum Economic Rate of Return requirements of international financing institutions such as EBRD and IFC, and (iii) determine whether each of the trade and development corridors are aligned with the performance objectives, operational priorities, and investment plans for the roads sector. This should include an assessment of economic benefits such as savings in terms of travel time, vehicle operating costs, lower occurrence of traffic accidents and fatalities due to improved traffic safety, and positive effects of the new corridors on the economy, trade and regional development shall also be assessed;

c. Undertake a robust technical, operational and financial options analysis (clearly listing the pros, cons and pre-requisites) for sustainable financing options for the development, upgrading, and maintenance of the corridors in Jordan. This options analysis should prioritize opportunities and options for leveraging commercial capital or private investment into the roads sector to deliver on identified performance objectives. This could include revenue generated from user tolls/fees, other asset uses, or government transfers to create a bankable revenue stream (including considering whether government or third-party guarantee mechanisms may be required);

d. Assess the feasibility of PPP options for toll collection along the trade and development corridors identified by MoPWH. This assessment would include analyzing the variety and location of technologies/mechanisms for toll collection, toll structures and forecasting, traffic studies and volume forecasts, and potential road expansion, upgrading and maintenance needs to enable tolling. This assessment should also include high level costing for immediate/emergency works, remediation works, implementation of a tolling system, and O&M costs, revenue forecasts, risk analysis, cash flow modelling, sensitivity analysis, value for money assessment, affordability/willingness to pay studies etc. to identify a preferred

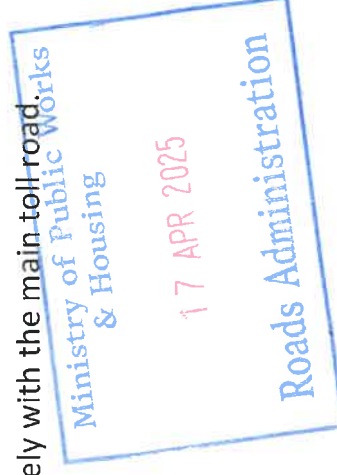
option and define a Level of Service (LoS) for corridors users on a performance basis. This may include grouping the clusters into separate clusters, mixing high potential corridors with weaker ones, which could be bid out separately. The preferred option would be determined based on the financial sustainability and feasibility of the project, and the analysis should include a financial model that includes analysis of different sources of financing for the corridors, return levels, and operational sensitivities (e.g.: toll levels, traffic scenarios, etc.);

e. Identify potential binding constraints at the sector, market, and center-of-government level for the leveraging of commercial finance and the implementation of the preferred PPP option, and recommend possible actions to overcome those constraints at the country, sector, and individual project level to unlock identified investment opportunities;

f. Recommend to the MoPWH a resource based and timebound 'road map' to implement the recommended reforms at the country and sector level to unlock identified investment opportunities;

g. Prepare a stakeholder mapping, and formulate a communication and public information strategy. This strategy would be used by MoPWH to inform the public on its new sector vision and identify key messages to be conveyed to enable the sustainable financing of the sector.

- For the designs, the consultant shall ensure to acquire all necessary approvals, the MOPWH will only issue a facilitation letters to the stakeholders
- Detailed Land Use and Zoning Planning
 - Develop concept land use plans for residential, commercial, industrial, mixed-use, and green areas.
 - Define zoning regulations: density, plot ratios, height limits, building setbacks, and land use compatibility.
 - Prepare concept zoning maps in GIS and CAD formats.
- Conduct concept design for the residential communities, including street networks, block structures, public spaces, and amenities.
- Conduct concept design for internal road networks that connect effectively with the main toll road.



- Identify the infrastructure provision (water, sewage, drainage, electricity, telecom, waste management).
- Conduct concept design for networks of parks, green buffers, and ecological corridors.
- Ensure accessibility and inclusivity for all population groups.
- Recommend public-private development models and land management strategies.
- Propose construction phasing and implementation schedules.
- Identify cost-reduction opportunities through design optimization.
- Assess the viability of mixed-use, industrial, residential, and commercial developments.
- Analyze the selected preferred option with the alternatives options for the design functions of the model, structure, culverts, roads, bridge, toll plaza, toll system, booths, maintenance facility, control centers ancillary buildings, existing roads, etc.
- The Consultant will be expected to review all documentation which will be made available to it and notify the Client about which additional data it will need in order to successfully complete the scope of work under this TOR. The Client will do its best to provide such additional data in the shortest possible time. The Consultant will also be able to carry out its own data collection effort and the Client will do its best to facilitate this effort. In the unlikely event that the parties eventually fail to obtain certain data or information which will be critical to the Consultant's ability to successfully complete the assignment, the Client and the Consultant will jointly decide how the scope of work under this TOR may be. No price adjustment / modification however will be contemplated by the Client as part of this exercise.
- The consultant shall prepare all the needed data for the Business model such as; High level design of the infrastructure and toll system.
- Detailed surface-level mapping of the alignment, including the roads and junctions most closely approximating the alignment, and the frontages and uses along those roads.
- identify potential right-of-way requirements, document findings from the route assessment, and provide recommendations on future steps needed to implement the project.
- Identify layout adjustments for the existing roads. This may include widening roads and existing medians, and upgrading to new road

conditions, such as ensuring adequate lighting and diverting utilities as necessary, to achieve the proposed width of proposed piers.

- Aerial photographs (if needed)
- Review and collect all geological maps and all geotechnical information relevant to the project area.
- User and revenue forecasts should be provided for the base year and the design year, addressing the peaks and off-peak periods for the toll system.
- Review and assess the Existing Interchanges and exit/entry points.
- Identify toll locations and provide layout designs aimed at facilitating seamless tracking of inbound and outbound vehicles, as well as effortless payment of fees, with a focus on minimizing congestion issues.
- Topographical Survey for the Alternative road of HWY65 which connects South Shuna between the Sweimeh/Dead Sea area and North Shuna; The consultant will conduct the survey in order to collect detailed information about the terrain and land elevations within the project area. Also, the consultant shall identify the gradients along the alignment, and along any alternative alignment proposed by the Consultant.
- The consultant has to maximize the use of the existing data provided by the MOPWH.
- The consultant shall make any additional topographical surveys after taking the approvals from the MoPWH.
- Geometric design of roads and intersections for the new road which connects South Shuna between the Sweimeh/Dead Sea.
- ensure that the design reduces as much as possible the need for costly land acquisition and resettlement;
- enable unified level of service and safety features along the whole ring road once completed, including the existing portion of the ring road;
- minimize the need for future variation orders;
- Design the connection of the road with the residential and agricultural areas near the new road.
- Assess the viability of mixed-use, industrial, residential, and commercial developments.

- Eliminate the likelihood of confusion and lack of clarity, thereby helping the future contractor and supervision consultant, as well as the MPWH in the execution of the works.
- Ensure that the Intersection design which may consist of change in priority, mix with traffic, signalization, or grade separation.
- Design and implementation of a traffic survey, which will include traffic counts and roadside user interviews at appropriate locations. The survey will be designed to determine current traffic volumes and composition by vehicle types, hourly and daily variations, and to assess trip purposes and frequencies, their origins and destinations, and travel times. It is expected that traffic counts would be carefully programmed to capture a realistic utilization of the future roads, and that roadside interviews would be made with an appropriate sample of users. The demand for transport will then be projected to a short, medium, and long-term horizon of approximately five, ten and twenty-five years. For this purpose, the Consultant will first analyze available forecasts of relevant demographic and socio-economic indicators, including population growth rates, gross domestic product, motorization rates, which generally are the key traffic drivers, and will propose to retain a set of such forecasts for the most probable base case assumptions as well as for high case and low case assumptions. The forecast will be prepared by assigning the origin/destination flows to the future ring road and to the other road links within the area;
- All engineering solutions will be supported by relevant reports, calculations and drawings in accordance with the appropriate local legislation, standards and technical regulations, including the relevant international standards and technical regulations where local ones are not available or deemed deficient;
- For the current and existing road, the consultant must carry out an evaluation of existing pavement according to survey data done by the MOPWH, including visual inspection of surface conditions by the consultant as well as the resulting qualification/rating of the pavement quality. The Consultant shall also provide an analysis of all existing structures on these sections, including bridges and other drainage structures, road furniture, accesses and entrances to roadside properties; and shall carry out a condition survey of all these elements in sufficient details to identify the needs for repairs,

rehabilitation or improvement works. Based on the results provided by the MOPWH and the inventory visual inspection by the consultant the Consultant shall do the analysis of the data, propose and justify an appropriate program of repair, rehabilitation, strengthening or upgrade works on the existing portion of the ring road to support the forecast traffic with an appropriate level of service;

- When designing the relevant pavement, structural, drainage, etc. works, the Consultant will take into consideration risks and impacts resulting from climate change and natural events such as increased temperatures, floods, earthquakes, landslides, rockfalls, etc;.
- Carry out the technical analysis for the potential staged construction and provide details in the relevant technical reports;
- Technical reports shall be presented in a logical sequence and clearly identify basic conditions and limitations, design standards used, selection of design parameters and justification of design solutions. Updated design will contain all necessary details that will enable execution of construction works, as well as the final cost estimate (to a $\pm 5\%$ accuracy). Bills of Quantities (BoQ) shall be prepared for each part of the technical documentation (e.g. alignment, interchanges/intersection, structures, drainage, pavement, furniture, etc.), and then compiled in the summary BoQ
- Prepare conceptual plans showing the road located on property maps, including a description of the parcels of land which are required to be acquired.
- Geotechnical Investigation; geotechnical tests will be conducted as deemed necessary including boreholes for piers & piles, particularly in areas where current data is lacking or additional information is required.
- Perform a hydrological study. Using the data collected at early stages, the volume and timing of storm water runoff can be calculated using hydrologic modeling software.
- A geotechnical recommendations, survey data, stakeholder engagement, environmental and social assessment and site conditions assessment
- Preliminary Structural designs.
- Equipment and services design (electric, water, sewage, communications, signs, lightning as required).



- Structural & Architectural Designs; the consultant shall deliver structural and architectural designs for toll plazas.
- Design for Road Widening & Rehabilitation; the consultant shall supply preliminary designs for horizontal and vertical alignments necessary for road adjustments, including widening. Additionally, designs for any required road rehabilitation measures must be provided.
- Land Acquisitions and Compensation; the consultant shall address the expected widening requirements including any necessary horizontal alignment adjustments or realignment of centerline if piers exceed the width of islands, The consultant shall identify any land acquisition requirements; resettlement action and compensation and provide a preliminary cost estimation.
- Utility Relocation / Diversion; The consultant shall gather all as-built drawings and any needed action for providing designs for re-alignment, diversion, or rerouting needs under the facilitation of the MoPWH.
- Conduct a users' willingness to pay survey.
- The Consultant shall undertake traffic counts and Origin-Destination (OD) surveys to understand trip patterns and flows and update the transport models according to that.
- Estimate the traffic for the toll highway
- Define the tariff schema and tolling strategy for the highway, along with the revenue model
- Recommend bidding process on a Public private partnership project (PPP), Build operate transfer (BOT) , (Engineering, procurement, construction) EPC, IPO or 'Traditional Contracting through the local regulations' basis upon the selected bidding procedure by the MoPWH.
- The consultant shall study the best preferred business model and study the best/or preferred project bidding schemes by conducting multi-criteria analysis for the alternatives and the sensitivity analysis taking into consideration the goals of efficiency, flexibility, sustainability and economy.
- Study the alternatives of the design for the project and show the analysis of the benefits of the best suggested/preferred option for each road separately.

- Passenger and revenue forecasts should be provided for the base year and the design year, addressing the peaks and off-peak periods for the TOLL system.
- Investigate and analyze the investment and commercial opportunities along each road within the right of way of each road and with respect to the Jordanian laws and regulations.
- The consultant must provide and analyze the preliminary Economic feasibility study and business model.
- Demand forecasting; the consultant shall develop a demand model for each toll road based on the following:
 - o Analysis of historic mobility study and traffic data in the hinterland
 - o Determination of the willingness to pay and value of time
 - o Preliminary design of accesses and exits of the highway
 - o Develop of a network model, with the estimation of willingness to pay and value of time, infrastructure network and public transport (current and future)
- The consultant shall submit the demand model:
 - o Gather and analyze all the needed data from the stakeholders; a facilitation letters will be provided by the MoPWH.
 - o road traffic using macroeconomic variable regression, adding up singularities on the mobility (new tendencies, future infrastructure and real estate development, etc)
 - o Traffic capture of the project from corridor traffic using network model
 - o The definition of a base scenario include a preliminary tolling price and strategy, - The traffic capture assessment will be iterative with the definition of tolling services
 - o The definition of different scenarios based on main mobility drivers and sensitivity analysis will enable to study the impact on the feasibility of the project
 - o Socioeconomic characterization of the hinterland
 - o Mobility dynamics identification including;
 - Infrastructure analysis
 - Historic traffic tendency and congestion
 - Demand segmentation
 - Identification of route alternatives
 - o Road network and public transport future developments
 - o Road safety considerations
 - o Identification of mobility's drivers: top down macroeconomic variables, and bottom up singularities

- Develop the network demand model
- Revenue model
- Design of tolling tariff structure, The tolling tariff structure will be developed considering:
 - International and international/domestic benchmark
 - Economic sustainability of the infrastructure and operation. Due to that, there will be an iterative process with other variables (operating expenses or expenditure (opex) and capital expenditures (capex)) to ensure the feasibility of the infrastructure.
 - Definition of tolling strategy balancing demand, social impact and economics
 - Design of the tariff schema to optimize revenue and social impact including;
 - Base case based on the business plan
 - Toll rate structure
 - Definition of scenarios and demand sensitivity on tariff
- The consultant shall take into consideration the government transport plan and railway network projects and analyze its effect to the project.
- The consultant shall engage the needed stakeholders through the MoPWH to gather and reflect their outputs upon the model.
- Identification of potential impact and compatibility of transport and rail services running on the new infrastructure with the private vehicle traffic: capacity, safety, service restrictions.
- High-level design of the infrastructure that will enable to define the main characteristics of the infrastructure: capacity, accesses/exits, integration with the roads network.
- This design will also allow obtaining a first preliminary estimation of the cost of the construction and operation (including maintenance). The results and inputs for this block depend on the demand estimation and business case, therefore it will be developed iterative with these other activities.
- Design of the toll plazas, traffic control facility, barriers, and all other related infrastructures for the operation and recommend the suitable ITS system.
- The consultant shall also take into account that traffic management during construction may entail temporary land acquisition.
- The consultant shall propose and assess options of bundling or parceling the constructions during the work period



- The consultant must study the most suitable option for tendering the project including the number of packages and contractors.
- The consultant must provide a plan for the supervision and project management options for the project.
- The consultant shall develop initial detour schemes in order to detour traffic around the construction zones during the different phases of construction and for both motorized and non-motorized traffic. Adequate signing and other road safety measures shall be ensured. These detour schemes will be reviewed and elaborated by the contractor at the construction stage. This plan will be prepared based on the existing traffic volumes and conditions and will include in the Bill of Quantities, under a separate heading, sufficient items and quantities required for the establishment of proper and safe detours.
- The format for the design and drawings should conform to the client's requirements in order to facilitate tendering of construction as traditional contracting or PPP model.
- The consultant shall prepare the unitary costs for the capex and opex model needed for the business model and all estimations and designs will be conducted with already available information.
- Business case; the consultant shall submit the business case for the project which consolidates the revenue, opex and capex models, to explain the economic feasibility of the project. The main economic ratios will be analyzed through the study of the business case.
- The business case must include; Price sensitivity and alternative scenarios for the overall Toll schemes, Economic feasibility, Risks and opportunities and Economic ratios (annual cash flows projection, Net present value (NPV), Internal rate of return (IRR), Earning before interest, taxes, depreciation and amortization (EBITDA), Capitalized Cost or Life Cycle Cost Method, Annual Cost or Capital Recovery Method, Value-for-Money (VfM) Test, and Economic and Social Cost Benefit Analysis (ESCBA)).
- Estimate the effect of the project on Employment, Foreign Exchange, Pollution.
- The development of alternative scenarios for tolling, revenue and the infrastructure design may support the final strategic definition of project and the main variables, with the objective to ensure the economic feasibility.
- In this sense, the conclusions obtained in this block may result in new demand model, infrastructure design.

- The consultant shall recommend a well-studied operation period for the project.
- Implementation plan (timetable and traffic management during construction).
- Exploration of opportunities of joint development (commercial areas to be sold or leased).
- The consultant shall support along the process by Workshops with Government of Jordan and stakeholders.

Phase 2 deliverables:

1. Detailed Technical report for the finding of the phase
2. Preliminary engineering study report, design, drawings, technical reports, BOQ, concept design of toll plaza, traffic report, visum model for each road.
3. Concept Master Plan Report
4. Feasibility study and business model report
5. Financial model in editable excel format
6. Teaser document to be delivered to the investors

5. Deliverables and Timetable

This assignment is expected to be completed in 60 days from the start date (excluding reviewing by the client), which is defined as the contract signature date, with a timeline as follows.

Each deliverable is needed to be submitted to the client after a presentation made and showed to client team the main elements and output of his work within each task of each phase task.

The client's approval of deliverables will be based on the following criteria:

- **Relevance and Accuracy:** The consultancy must ensure that all deliverables are highly relevant and accurate, addressing the client's requirements and objectives comprehensively.
- **Thoroughness:** All recommendations and reports should be thorough, with all necessary data and analysis included to support findings and conclusions.
- **Practicality:** Solutions and recommendations must be practical and feasible for implementation within the client's operational context.

- Innovativeness: Where applicable, the consultancy should provide innovative solutions that offer added value beyond standard practices.
- The client will provide feedback based on the quality criteria outlined above. The consultancy will have an opportunity to address any feedback and make necessary adjustments to ensure the deliverables meet the client's standards.
- Milestones and deliverables will be agreed upon at the start of the project. These will serve as checkpoints for assessing progress and quality. The client reserves the right to request adjustments to the scope or timeline if it is determined that such changes will enhance the overall quality of the deliverables.

No.	Stage	Deliverables	No. of days excluding employer revision
	Phase 1	1. Stakeholder map and engagement plan 2. Data inventory and gaps analysis 3. Initial corridor concepts and development zone opportunities 4. Strategic planning and risk overview 5. Inception Report 6. Work plan 7. Concept design of the development area 8. Concept design of the new road 9. methodology 10. Recommendations for the next phase (Pre-Feasibility/Feasibility Study)	15
	Phase 2	1. Detailed Technical report for the finding	48

	of the phase	
	2. Preliminary engineering study report, design, drawings, technical reports, BOQ, design of toll plaza, traffic report, visum model for each road. 3. Concept Master Plan Report 4. Feasibility study and business model report 5. Financial model in editable excel format 6. Teaser document to be delivered to the investors	

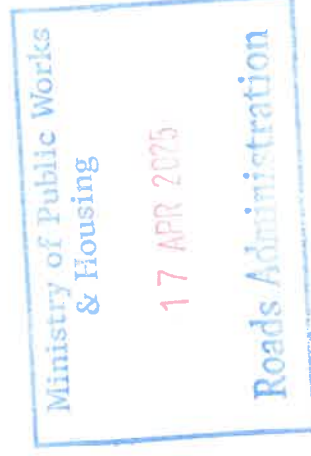
All draft reports will be sent to the Client electronically in editable Microsoft Word format the final versions shall be sent in PDF format and 3 printed documents. All reports shall be in English with the executive summary of each Report translated to Arabic. Reports shall include 3-page executive summaries, including text, figures, and tables. The Consultant shall also provide all data, CAD drawings, Civil 3D, shape files, maps, models, and other files in source editable format.

The Consultant will prepare a study programme that details all activities as part of the proposal. Additional activities deemed necessary to the study objectives may be proposed by the Consultant according to own understanding of the project with associated justification. The Consultant's work progress will be monitored primarily through bi-weekly review meetings; the precise schedule is to be determined based on consultation during the kick-off meeting. The Consultant will submit Weekly Progress Reports, reporting on:

- ✦ Progress of the work, reported against the tasks in the scope of work and schedule.
- ✦ Achievements and outputs.
- ✦ Consumption of resources.



- ✦ Any problems, delays or issues arising, with explanation of the factors involved and the proposed means of resolving problems and restoring the schedule.
- ✦ Planned activities for the following week.



7. Composition of the Consultant's Project Team

The minimum requirements for the Consultant's project team are presented below. The Consultant can retain other professionals and support personnel as required to complete the study. The Consultant has to appoint an international specialized sub-consultant to prepare the financial feasibility study and the business model for the tolling system.

The Consultant is expected to provide expert professionals who have suitable qualifications and extensive experience with relevance to similar Projects. The qualifications of the team are subjected to the employer approval before the commencement date. The Consultant will be obliged to supply the personnel named in the proposal, and to ensure that they are available to the Study when they are needed. Substitution of team members at any time of the project after The employer approval is discouraged and can only be accepted following the employer's satisfaction and submission of alternative CV's and written approval by MoPWH.



شروط دعوة العطاء

أولاً : دعوة العطاء

ترغب دائرة العطاءات الحكومية والمشاور إليها في وثائق هذا العطاء بـ "الجهة المشتريّة" بالحصول على خدمات استشارية هندسية (إعداد الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء طريق بديل للطريق رقم (65)) وذلك بدعوة المكاتب الهندسية والشركات الاستشارية المصنفة لدى دائرة العطاءات الحكومية في مجال الطرق بالفئة الأولى أ.

ثانياً : طريقة تقديم العروض

يسودع العرض (الفني) في خانة العرض الفني والعرض (المالي) في خانة العرض المالي، وترفق صورة عن تأمين دخول العطاء مع العرض الفني على نظام الشراء الالكتروني الاردني (JONEPS) فقط - ولن تقبل النسخ الورقية - (وسيتم استبعاد اي عرض يرفق العرض المالي ضمن العرض الفني).

(1-2) العرض الفني:

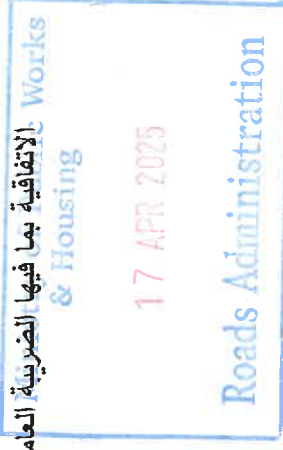
يطلب من الاستشاري تسمية الكادر الهندسي المحدد والذي سيقوم بإعداد الدراسة مع إرفاق الشهادات العملية والسيرة الذاتية لكل شخص منهم وكذلك خبرات المكتب الهندسي الاستشاري في مجال تصميم والطرق والمشاريع المشابهة، وتعبئة الجداول المرفقة مع وثائق العطاء وتوضيح كافة المعلومات المطلوبة والوثائق في خانة العرض الفني على نظام الشراء الالكتروني الاردني (JONEPS).

- 1- سيتم فتح العروض الفنية لجميع المكاتب المتقدمة .
- 2- علامة الحد الأدنى للمكاتب التي ستؤهل لفتح عروضها المالية 80% حسب أسس التقييم الفني.

(2-2) العرض المالي :

- 1- يجب أن يشمل العرض المالي على :-
 - تقديم العرض المالي على النموذج المخصص في اتفاقية الخدمات الهندسية (1ع) .
 - تقديم تحليل مالي مفصل لرواتب الجهاز الفني .
 - تقديم تحليل مالي مفصل لدعم المكتب الرئيسي وبحيث يكون الدعم المكتبي شاملاً لكافة المتطلبات .

-أن تكون الأسعار الواردة في العرض المالي شاملة لأية رسوم أو ضرائب نتيجة العمل في الاتفاقية بما فيها الضريبة العامة على المبيعات.



(2-3) على المناقص تقديم نسخة الوثائق الأصلية كاملة وبحيث تكون موقعة منه ومختومة بخاتم المكتب

(2-4) يطلب من الاستشاري تعبئة نموذج شهادة مطابقة رؤساء الاختصاص المرفق مع الوثائق والتوقيع عليه وختمه بخاتم المكتب ورفاقه مع العرض الفني .

(2-5) يطلب من المكاتب الهندسية والشركات الاستشارية تبليغ دائرة العطاءات الحكومية عن أي تغيير يطرأ على كوادرها الفنية الرئيسية بعد شراء وثائق أي عطاء من عطاءات الخدمات الهندسية وبخلاف ذلك سيتم حرمان المكتب الهندسي أو الشركة الاستشارية من المشاركة بالعطاء .

(2-6) يتوجب على الاستشاري أن يأخذ بالاعتبار انه لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتضمن عرضه الفني ما يشير بشكل مباشر أو غير مباشر لسعوه المقدم بالعرض المالي .

(2-7) يتم فتح العروض المالية المقدمة من المكاتب الهندسية او الشركات الاستشارية التي تجتاز اسس التقييم الفني وستعاد العروض المالية التي تقرر لجنة العطاءات المركزية عدم فتحها لاصحابها مغلفة.

ثالثاً : متطلبات وأسس التقييم الفني

سيتم اجراء تقييم فني للمكاتب الهندسية والشركات الاستشارية المتقدمة بحيث يكون الحد الاعلى لعلامة التقييم الفني لمرحلة الدراسات (100%) موزعة على النحو الاتي: (علماً بأن علامة النجاح بالتأهيل الفني (80) %)

(3-1) الخبرات المتخصصة للمكتب الاستشاري المحلي (11 علامة)
يطلب من الاستشاري ان يبين في عرضه الفني انه خلال الخمسة عشر سنة الاخيرة قد قام بما يلي:-

(3-1/1) اعداد الدراسات والتصاميم ووثائق العطاء لمشروعين تصميم طريق رئيسي مع ضرورة توثيق هذا المشروع وعلى ان يكون تم تصميم المشروع من قبل المكتب الهندسي المحلي، ويعرف المشروع المشابه على انه اعداد الدراسات والتصاميم واعداد وثائق التنفيذ لطريق رئيسي بمسربين أو اكثر وبطول يزيد عن 10 كم طولي وإن يحتوي كل مشروع على تصميم جسر خرساني للمركبات على الأقل مع ضرورة توثيق هذه المشاريع وسيحصل الاستشاري على ثلث العلامة في حال كان الطريق ثانوي. (11 علامة)

(3-1/2) يطلب من الاستشاري ان يوضح في عرضه ما يلي :-

- اسم المشروع .
- اسم صاحب العمل
- وصف مفصل للمشروع ومكوناته
- مدة المشروع حسب العقد وأي تمديدات رسمية للمدة

- وأسباب هذه التمديدات .
- تاريخ البدء بالمشروع وتاريخ إنجازها .
- بدلات الأتعاب التي تقاضاها الاستشاري .
- الكلفة التقديرية لتنفيذ المشروع .
- القيمة النهائية لتنفيذ المشروع (إن أمكن) .
- اسم الجهة التي قامت بالإشراف على تنفيذ المشروع .
- اسم المقاول المنفذ للمشروع .
- أي معلومات أخرى يرى الاستشاري أنها ضرورية .

(3-1/3) أن يتضمن العرض الفني وصف مقارن بين مكونات المشروع المماثل المسمى من قبل الاستشاري وبين مكونات مشروع اعداد الدراسات والتصاميم ووثائق العطاء موضوع هذا العطاء وبشكل واضح ودقيق .

(3-1/4) أن يرفق ضمن العرض الفني شهادات بهذه المشاريع صادرة عن صاحب العمل موثقة حسب الأصول، علماً بأن العروض التي لا تتضمن مثل هذه الشهادات ستكون معرضة للاستبعاد وإذا لم يتمكن الاستشاري من تقديم شهادات من صاحب العمل له ان يرفق صورة عن العقود والشروط المرجعية الخاصة بهذه المشاريع.

(3-1/5) يتوجب أن يتم التوقيع على كافة الوثائق المقدمة من قبل الشخص المفوض بالتوقيع نيابة عن الاستشاري وان تكون هذه الوثائق مختومة بالخاتم الرسمي للاستشاري .

(3-1/6) لن يتم احالة العطاء على الاستشاري الذي يفقد تصنيفه الصادر بموجب تعليمات تصنيف مقدمي الخدمات الفنية (المكاتب الهندسية الاستشارية لسنة 2020) او يصدر بحقه قرار بالحرمان من المشاركة بالعطاء خلال الفترة ما بين تاريخ اعلان طرح العطاء وتاريخ قرار الاحالة، وبناءً عليه سوف يستبعد العرض الفني والعرض المالي المقدمين من الاستشاري من المشاركة بالعطاء، دون ان يكون للاستشاري الحق بالاعتراض او بالرجوع على صاحب العمل او دائرة العطاءات الحكومية بأي مطالبة مالية او قانونية".

(3-2) الخبرات المتخصصة للاستشاري الفرعي الاجنبي : (الحد الأعلى لعلامة التقييم 11 علامة) : يطلب من الاستشاري ان يبين في عرضه الفني ان الاستشاري الاجنبي خلال العشر سنوات الاخيرة قد قام بما يلي: --

(3-1/2) اعداد الدراسات ونماذج العمل ودراسات الجدوى الاقتصادية لمشروعين طرق مدفوعة الاجر مع ضرورة توثيق هذا المشروع، ويعرف المشروع المشابه على انه اعداد الدراسات والتصاميم ودراسات الجدوى الاقتصادية للطرق مدفوعة رسوم الاستخدام toll roads . (11 علامة)

يطلب من الاستشاري ان يوضح في عرضه ما يلي :- (2/2-3)

- اسم المشروع .
- اسم صاحب العمل
- وصف مفصل للمشروع ومكوناته
- مدة المشروع حسب العقد وأي تمديدات رسمية للمدة
- وأسباب هذه التمديدات .
- تاريخ البدء بالمشروع وتاريخ إنجازها .
- بدلات الأتعاب التي تقاضاها الاستشاري .
- الكلفة التقديرية لتنفيذ المشروع .
- القيمة النهائية لتنفيذ المشروع (إن أمكن) .
- اسم الجهة التي قامت بالإشراف على تنفيذ المشروع .
- أي معلومات أخرى يرى الاستشاري أنها ضرورية .

(3/2-3) أن يتضمن العرض الفني وصف مقارن بين مكونات المشروع المماثل المسمى من قبل الاستشاري وبين مكونات مشروع اعداد الدراسات والتصاميم ووثائق العطاء موضوع هذا العطاء وبشكل واضح ودقيق .

(4/2-3) أن يرفق ضمن العرض الفني شهادات بهذه المشاريع صادرة عن صاحب العمل موثقة حسب الأصول، وإذا لم يتمكن الاستشاري من تقديم شهادات من صاحب العمل له ان يرفق صورة عن العقود والشروط المرجعية الخاصة بهذه المشاريع.

(5/2-3) يتوجب أن يتم التوقيع على كافة الوثائق المقدمة من قبل الشخص المفوض بالتوقيع نيابة عن الاستشاري وان تكون هذه الوثائق مختومة بالخاتم الرسمي للاستشاري .

(3-3) الجهاز الفني المقترح للمشروع : (الحد الأعلى لعلامة التقييم 68 علامة) :

يطلب من الاستشاري تقديم أسماء ومؤهلات الجهاز الفني المبين تالياً وفقاً لما يلي :
(1/3-3) السيرة الذاتية لكل فرد من أفراد الجهاز الفني مرتبة ترتيباً تنازلياً حسب سنوات الخبرة بشكل مفصل ودقيق تبين كافة المشاريع التي قام بإعداد الدراسات والتصاميم الهندسية لها .

(2/3-3) أن يتم إرفاق شهادات الخبرة العملية الصادرة عن صاحب العمل لكل فرد من أفراد الجهاز الفني .



(3-3/3) أن يبين كل فرد من أفراد الجهاز الفني خبراته المتخصصة في مجال الدراسة المطلوبة

في هذا العطاء بشكل واضح وديق حيث تتضمن :

- اسم المشروع المماثل .
- اسم الاستشاري الذي عمل معه في هذا المشروع .
- وصف مفصل للمشروع ومكوناته .
- أوجه التشابه من حيث النوع والحجم بين مكونات المشروع ومكونات المشروع
- موضوع العطاء
- الدور الذي قام به في المشروع المسمى .

(3-3/4) أن يتم إرفاق الوثائق الثبوتية التي تدعم المعلومات المقدمة من أي فرد من أفراد الجهاز الفني.

(3-3/5) أن تكون كافة الوثائق المرفقة موقعة من الشخص نفسه ومن المفوض بالتوقيع رسمياً عن الاستشاري وذلك بالحبر الأزرق مع التاريخ.

(3-3/6) يتحمل الاستشاري والشخص المسمى مسؤولية دقة وصحة المعلومات المقدمة في هذا الخصوص علماً بأن لدائرة العطاءات الحكومية / لجنة الشراء المركزية المتخصصة الحق في الطلب من الاستشاري تقديم الوثائق الأصلية لهذه المعلومات للإطلاع عليها والتأكد من صحتها وذلك قبل صدور قرار الإحالة.

(3-3/7) سيتم توزيع العلامات لكل شخص حسب ما يلي:-

- الخبرة العامة للشخص (30% من العلامة).
- الخبرة المتخصصة للشخص (50% من العلامة) .
- توثيق الخبرات (10% من العلامة).
- عدد سنوات الخبرة في المكتب (10% من العلامة)

(3-3/8) لا يجوز استبدال أي فرد من أفراد الجهاز الفني إلا إذا قدم الاستشاري أسباباً مقنعة وحقيقية يقطع بها صاحب العمل مع تقديم البديل المناسب والذي يجب أن يوافق عليه صاحب العمل قبل أن يترك الأصل .

(3-3/9) عدم السماح بتسمية أي مهندس رئيسي (رئيس اختصاص) يعمل في مكتب هندسي مصنف ضمن الكادر الهندسي المسمى على عطاء لمكتب آخر ويسمح بتسمية اشخاص من مكاتب غير مصنفة او مكاتب مصنفة في مجال الهندسة المتخصصة .

(3-3/10) ان المكتب الهندسي مسؤول عن توفير الجهاز المسمى للعطاء وعلى صاحب العمل ابلاغ دائرة العطاءات عن أي تقصير من جانب المكتب في توفير أي من افراد

الجهاز الرئيسي المسؤول عن تنفيذ المشروع

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

(3-11/3) ان يقدم المكتب الهندسي والمهندس المسمى تعهد موقع من كليهما للالتزام بالعمل على المشروع في حال احالة العطاء على المكتب وحسب النموذج المرفق.

(3-12/3) في حال تقدم الشخص المسمى (المهندس) مشروعاً عمل فيه ضمن كادر مكتب هندسي آخر فإنه عليه تقديم شهادة خبرة موقعة من المكتب الهندسي الذي عمل فيه في تلك الفترة.

(3-13/3) لن يحصل المكتب الهندسي/المهندس المسمى على أية علامة في حال كان المشروع المقدم اشراف وليس تصميم وسيحصل على ربع العلامة في حال كان المشروع مراجعة تصاميم وتقييم دراسات ويجب ان يذكر الدور الذي قام به المكتب الهندسي/المهندس بشكل واضح وسليم في وثائق العطاء وفي التوثيق.

(3-14/3) مؤهلات الجهاز الفني

أولاً: الجهاز الفني العامل لدى المكتب من رؤساء الاختصاص:

أ- مهندس مدني (مديراً للمشروع) / رئيس اختصاص لدى المكتب (الحد الاعلى لعلامة التقييم 15 علامة)

تسمية مهندس مدني ، أردني الجنسية بخبرة عامة لا تقل عن (12) سنة منها (10) سنوات في مجال تصميم مشاريع مشابهة لمتطلبات العطاء موضوع البحث وان يتم تسمية مشروعين مشابهين على الأقل قام بتصميمها مع ذكره نبذة عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة، وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة، ويعرف المشروع المشابه على انه اعداد الدراسات والتصاميم واعداد وثائق التنفيذ لطريق رئيسي بمسربين أو أكثر وبطول يزيد عن 10 كم طولي وان يحتوي كل مشروع على تصميم جسر خرساني للمركبات على الأقل مع ضرورة توثيق هذه المشاريع وسيحصل الاستشاري على ثلث العلامة في حال كان الطريق ثانوي.

ثانياً: الجهاز الفني العامل لدى المكتب من غير رؤساء الاختصاص:

أ- مهندس تصميم طرق (الحد الاعلى لعلامة التقييم 10 علامات)

تسمية مهندس مدني طرق اردني الجنسية بخبرة عامة لا تقل عن (10) سنوات منها (8) سنوات في مجال تصميم الطرق وان يتم تسمية مشروعين مشابهين على الأقل قام بتصميمها مع ذكره نبذه عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة ، وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة ويعرف المشروع المشابه على انه تصميم طريق رئيسي أو ثانوي بمسربين أو أكثر وبطول يزيد عن 10 كم طولي، وفي حال كان الطريق ثانوي يتم احتساب ثلث العلامة.



ب- مهندس تصميم إنشائي: (الحد الاعلى لعلامة التقييم 10 علامات)
تسمية مهندس إنشائي أرني الجنسية ولديه خبرة عامة لا تقل عن (10) سنوات منها (5) سنوات في مجال تصميم الجسور، وان يتم تسمية مشروعين قام بتصميم جسرين على الأقل فيهما مع ذكره نبذه عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة. وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة. ولن يتم اعتماد مشاريع تصميم العبارات أو الانفاق أو الجدران الاستنادية او جسور المشاة.

ج- خبير عقود: (الحد الاعلى لعلامة التقييم 8 علامات)
تسمية خبير عقود ولديه خبرة عامة (10) سنوات تتضمن خبرة في إعداد العقود والمواصفات للمشاريع الاستثمارية ومشاريع الشراكة بين القطاعين العام والخاص وان يتم تسمية مشروع قام بدراسة واعداد وثائق الاستثمار ووثائق عقود الشراكة بين القطاعين والخاص لمشروع طريق مدفوع الاجر toll road مع ذكره نبذه عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة. وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة.

د- مساح أو مكتب مساحة (غير خاضع للتقييم)
تسمية مساح خريج كلية جامعية متوسطة أو مكتب مساحة بخبرة لا تقل عن (15) سنة كلها في مجال المساحة للطرق تصميم مع خبرة بإعداد الخرائط الكنتورية.

هـ- خبير مالي واقتصادي (الحد الاعلى لعلامة التقييم 10 علامات)
تسمية خبير مالي باعداد دراسات الجدوى الاقتصادية بخبرة لا تقل عن (15) سنة ولديه خبرة لا تقل عن 10 سنوات في حسابات الجدوى الاقتصادية لمشروعين طرق مدفوعة الأجر. مع ذكره نبذه عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة. وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة.

و- مهندس مرور (الحد الاعلى لعلامة التقييم 8 علامات)
تسمية مهندس مرور ولديه خبرة عامة لا تقل عن (10) سنوات منها (5) سنوات في مجال اعداد دراسات المرور والتعداد المروري والنمذجة المرورية باستخدام Visum. وان يتم تسمية مشروعين مشابهين على الأقل قام باعداد الدراسات المرورية لهما وقام باعداد النمذجة المرورية باستخدام Visum مع ذكره نبذه عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة. وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة.

ز- مهندس هيدرولوجي (الحد الاعلى لعلامة التقييم 7 علامات)



تسمية مهندس هايدروولوجي اردني الجنسية ولديه خبرة عامة لا تقل عن (10) سنوات منها (7) سنوات في مجال تصريف مياه الأمطار على الطرق والمساحات ، وان يتم تسمية مشروعات طرق تم عمل تصاميم لتصريف مياه الأمطار مع ذكره نيذه عن كل مشروع تتضمن اسم المشروع ووصف للمشروع ومدة الدراسة. وأن يكون المشروع موثق من صاحب العمل الذي عمل معه المهندس في تلك الفترة.

ح- مكتب دراسات تربة مصنف اولى (غير خاضع للتقييم)

(4-3)- حسن الأداء (الحد الأعلى لعلامة التقييم 5 علامات)

لتقييم حسن الأداء للاستشاريين المشاركين بالعطاء سيتم الأخذ بالاعتبار المخالفات والتنبيهات المرصودة على الاستشاريين في دائرة العطاءات الحكومية وبحيث يتم حسم علامات لكل تنبيه أو لفت نظر أو حرمان تم توجيهه للاستشاري من قبل لجنة تأهيل المكاتب والشركات الهندسية

(5-3)- الانطباع العام (الحد الأعلى لعلامة التقييم 5 علامات)

سيتم تقييم الانطباع العام وفقاً لسلامة تقديم العرض الفني وصحة المعلومات المقدمة من الاستشاري والتزامه بالمتطلبات الأساسية للتقييم الفني . يجب على المناقص تقديم العرض بطريقة لائقة بحيث يكون مرقماً ومبواباً بشكل واضح وسليم وسيم احتساب ذلك ضمن علامة التقييم الفني.

رابعاً: التقييم المالي- سيتم الاحالة حسب نتائج التقييم الفني والمالي بوزن (75% للتقييم الفني و 25% للتقييم المالي).

تشمل الية العطاء على العرض الفني والمالي بحيث تشمل على ما يلي:

- يستثنى كليا ولا يفتح العرض المالي للمستشار الذي تقل علامته عن 80% في العرض الفني.

- توزيع العلامات على النحو التالي:

- العرض الفني حسب نموذج التقييم لعقد الخدمات الهندسية / تصميم المرفق 75%
- من مجموع العلامات.

- العرض المالي حسب نموذج التقييم الفني لعقد الخدمات الهندسية / تصميم المرفق 25%
- من مجموع العلامات.

25% أقل سعر	علامة الشركة	العلامة النهائية 75%
سعر الشركة	أعلى علامة فنية	
+		

ملاحظة:

- سيتم الاحالة بعد تطبيق الآلية أعلاه ولن يتم إحالة أكثر من عطاء على الاستشاري الواحد، ولصاحب العمل الحق برفض العروض في حالة كانت الأسعار غير منطقية أو مبالغ فيها دون أن يكون لأي من المناقصين حق الاعتراض على ذلك.
- أن نتائج هذا التقييم لهذا المشروع ولا تعني تقييماً عاماً للمكاتب الهندسية و الشركات الاستشارية المشاركة بالعطاء موضوع البحث.

خامساً: تقدم كفالة حسن الأداء بنسبة (10%) من اجمالي بدلات الأتعاب شاملاً ضريبة المبيعات. سادساً: إن نتائج هذا التقييم خاصة لهذا المشروع ولا تعني تقييماً عاماً للمكاتب الهندسية والشركات الإستشارية المشاركة بالعطاء

**** سيتم تقييم المكاتب الاستشارية الهندسية حسي نموذج تقييم مقدمي الخدمات الفنية – اعداد الدراسات والتصاميم حسب النماذج المرفقة**



شروط خاصة إضافية

تعمل النقطة (2) من المادة (7-ج) الى التالي:

2- اذا استغرق صاحب العمل فترات مراجعه أطول من المقررة في جداول المراحل المشار اليه في المادة (16) لاحقاً، فإنه يتم تمديد مدة العمل لتلك المرحلة تبعاً لذلك فيما عدا ما هو ناجم عن تخلف الاستشاري في اداء مهامه ودون ان يترتب على الفريق الأول أي تبعات مالية نتيجة التمديد.

تعمل المادة (7-د) - التأخير الى التالي:

1 - اذا لم يتم الأستشاري بتنفيذ التزاماته بإتمام كامل الخدمات الهندسية المطلوبة في هذه العقد ضمن مدة العمل المحددة لكل مرحلة ، فإن على الأستشاري ان يقوم عن تسليم التسليمات المطلوبة حسب كل مرحلة ، فإن على الأستشاري ان يقوم بدفع تعويض مقداره (100) مائة ديناراً عن كل يوم تأخير غير مبرر، كما ورد في البند (د) من هذه المادة ويعتبر هذا المبلغ مستحقاً لصاحب العمل سواء لحق به ضرر مادي من جراء التأخير او لم يلحق . ويحق لصاحب العمل ان يحسم هذا المبلغ من استحقاقات الأستشاري او كفالاته او محتجزاته . ولأغراض تحديد التعويض يعتبر مجموع مدة العمل لكل مرحلة من مراحل العمل المنصوص عليها في العقد على حدى والتأخير الحاصل عليها.

2 - يحدد لتعويضات التأخير سقف حده الأعلى (20%) من قيمة العقد المقبولة.

تستبدل المادة (10) - تحريات استطلاع الموقع وفحوصات العناصر الانشائية بالتالي:
يكون الاستشاري مسؤولاً عن دراسات وتحريات استطلاع الموقع على ان يقوم الاستشاري باخذ موافقة الفريق الاول المسبقة قبل التعاقد مع استشاري استطلاع الموقع (مع مراعاة أحكام كود استطلاع الموقع المعتمد).

تستبدل المادة (13) - إنهاء العقد من قبل صاحب العمل بما يلي:
يحق لصاحب العمل في أي وقت إنهاء العقد لأسباب غير الأسباب الواردة في المادة (12/أ) مع دفع تعاب الاستشاري عن الاعمال المنجزة والموافق عليها للمراحل السابقة كاملة ودفع قيمة الاعمال التي تم انهاء الاعمال عندها في حال كان موافق عليها من قبل صاحب العمل وقد تم تسليمها حسب الشروط المرجعية للعطاء وبحيث يكون صاحب العمل غير ملزم بدفع أية تعويضات على قيمة اعمال المراحل المتبقية والتي لم يبدأ الاستشاري العمل بها الا انه يحق لصاحب العمل ان ينهي العقد بموجب هذه المادة ليقوم بتنفيذها بنفسه او من قبل استشاري اخر.

تستبدل المادة (15) - مسؤوليات صاحب العمل بما يلي:

1. تقديم المتطلبات الأولية والمعلومات والوثائق المتوفرة لديه الى الاستشاري، الا أنه غير ملزم بتقديم أي مخططات أو وثائق يوكل الى الاستشاري الحصول عليها بموجب العقد على ان تتضمن دعوة العطاء بيان المعلومات والوثائق المتوفرة لدى صاحب العمل
2. تسليم الاستشاري حدود المشروع بالكامل أو بشكل يمكن الاستشاري من مباشرة مهامه لاعداد الدراسات و/أو التصميم.
3. تسمية مهندس بخبرة مناسبة يمثلته للتنسيق بينه وبين الاستشاري ولساعد الاستشاري في الحصول على المعلومات المذكورة أعلاه.
4. مساعدة الاستشاري لتسهيل مهامه في الحصول على تصاريح الدخول أو تصاريح العمل والأقامة لأي من موظفي الاستشاري الذين يتطلب عقد استخدامهم ذلك.
5. موافاة الاستشاري بالدفعات المستحقة له في المواعيد المحددة بموجب هذه العقد
6. مساعدة الاستشاري لتسهيل مهامه في الحصول على المعلومات اللازمة من قبل الجهات والهيئات الحكومية وأية شركاء آخرين للمشروع.

تستبدل المادة (22-ك) من الاحكام العامة بما يلي:

ك- يطلب من الاستشاري تعبئة الجداول المرفقة (1، 2، 3، 4) المتعلقة بالوضع المؤسسي ورؤساء الاختصاص ومساعدتهم وحجم الالتزام الخاصة بالاستشاري، وتعبئة النماذج الواردة بالجدول رقم (5) والخاصة بالاستشاري الفرعي الأجنبي و يطلب من الاستشاري ارفاق السير الذاتية وفقاً للنموذج الوارد بالجدول رقم (6) لكافة الكوادر.

إضافة ما يلي الى المادة (22) - احكام عامة:

ق - يجب على الاستشاري التعامل مع جميع البيانات الواردة من الحكومة الأردنية بطريقة سرية للغاية وان يتم استخدامها فقط لأغراض اعمال دراسات هذا المشروع فقط، لا يجوز على الاستشاري الكشف علناً عن أي مادة تم إنشاؤها تنفيذاً لهذا العقد أو مشاركتها مع أطراف ثالثة دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من وزارة الأشغال العامة والإسكان. علاوة على ذلك، يجب أن يتماشى الكشف عن المعلومات مع أي اتفاقيات لمشاركة البيانات بين وزارة الأشغال العامة والإسكان وشركائها، ومع سياسات مشاركة البيانات الخاصة بوزارة الأشغال العامة والإسكان.

تعديل المادة (19) - تسوية الخلافات بين صاحب العمل والاستشاري لتصبح كما يلي:
أي نزاع أو خلاف ينشأ عن هذه العقد يتم البت به بأحد الطرق التالية:-

(19-1): التسوية الودية :-

أ- إذا صدر إشعار من أي من الفريقين برغبته في تسوية الخلاف عن طريق التسوية الودية فعلى الفريق الآخر خلال مدة (14) يوما" من تاريخ تسلمه الإشعار ان يرسل رده خطيا" الى موجه الإشعار بقبول الدعوة الى التسوية الودية او رفضها .

ب - تبدأ إجراءات التسوية الودية عندما يوافق الفريق الآخر على الدعوة الى التسوية الودية.

ج- إذا رفض الفريق الآخر التسوية الودية ، او اذا لم يرسل أي رد الى الفريق الذي وجهه الإشعار خلال مدة الـ (14) يوما" المبنية في البند أ) من هذه الفقرة ، يعتبر طلب التسوية الودية كأن لم يكن ، وتستكمل الإجراءات حسب المادة (19-2) من هذه الشروط.

د- على الفريقين الاحتفاظ بسرية ما يتعلق بإجراءات التسوية الودية بما في ذلك اتفاق التسوية ، الا حيثما يكون نشره ضروريا" لأغراض التنفيذ والتطبيق .

هـ- اذا توصل الفريقان الى اتفاق لتسوية الخلاف وديا" ، فيقوموا بإعداد الاتفاق وتوقيعه ويصبح اتفاق التسوية الودية بعد توقيعه من الفريقين ملزما" لهما

و. تنتهي إجراءات التسوية الودية بتوقيع الفريقين على الاتفاق ، أو بمرور (30) يوماً على قبول الطرفين للسير بإجراءات التسوية الودية، أو بإشعار خطي يصدر عن الفريقين أو عن أحدهما إلى الفريق الآخر.

ط- لا يجوز لأي من الفريقين أثناء اجراءات التسوية الودية ، ان يباشر في اتخاذ اي اجراءات قضائية .

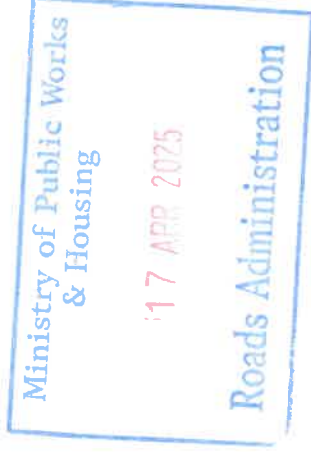
تعديل المادة (19 - 2): التحكيم كما يلي:

في حالة عدم التوصل الى تسوية ودية وفقاً" لاحكام المادة (19-1) اعلاه فعندئذ يتم اللجوء الى المحاكم الاردنية.



تضاف المادة 25 كما يلي:

لغايات تنفيذ هذا العقد يجب على الاستشاري المحلي المصنف لدى دائرة العطاءات الحكومية أن يعين شركة استشارات اجنبية ذات خبرة في اعداد دراسات الجدوى الاقتصادية المتخصصة في مشاريع الطرق مدفوعة رسوم الاستخدام وبموجب اتفاقية موقعة بينهما ودون الاجحاف في حقوق صاحب العمل ضمن الاتفاقية المبرمة بين الطرفين.



تعهد

نموذج التزام الكادر المسمى للعمل على المشروع

----- انني قد تعاقدت مع شركة/ مكتب -----

أشهد أنا المهندس/الخبير

على العمل لديهم بوظيفة -----

----- ولكامل المدة المحددة أو -----

في مشروع

اللازمة لتنفيذ الأعمال المطلوبة في حال جرى إحالة العطاء على المكتب.

توقيع المهندس/الخبير توقيع المفوض بالتوقيع من الشركة



Letter of Exclusivity for the sub consultant technical team

I testify and commit that I'm, Engineer/Expert -----
-----, have contracted with the company/office -----
----- through the sub consultant -----
----- to work with them in the
position of ----- in the project -----
----- for the entire duration specified or
required to complete the required tasks in case the
offer is awarded to the office.

**Signature of the authorized signatory from the
company**

Signature of the engineer/expert



ملحق العقد رقم (3)
نموذج كفالة حسن الاداء

الى السادة :

يسرنا اعلامكم بأن مصرفنا.....

قد كفل بكفالة مالية ، الاستشاري

.....

بخصوص العطاء المركزي رقم (2025/ الخاص باعداد دراسات الجدوى الاقتصادية والنموذج المالي والتصميم المفاهيمي لانشاء طريق بديل لطريق رقم (65) كطريق مدفوع رسوم الاستخدام. بمبلغ : (.....) دينار اردني .

وذلك مقابل كفالة حسن الاداء لضمان التزام الأستشاري بتقديم الخدمات الهندسية للتصميم ووفقا لشروط العقد الخاصة بالعطاء اعلاه .

ولننا نتعهد ان ندفع لكم المبلغ المذكور لدى اول طلب من قبلكم بلا انذار او تحفظ او أي شرط آخر، وبغض النظر عن أي معارضة من جانب الأستشاري .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ اصدارها ولمدة ثلاثة اشهر من انتهاء مدة العقد وتحدد مبدئيا" :-

بتاريخ شهر من عام

ما لم يتم تمديدها أو تجديدها بناء على طلب صاحب العمل .

توقيع الكفيل/مصرف :

المفوض بالتوقيع :

بحضور وشهادة :

التاريخ :



ملحق رقم (4)

حلاصة بدلات أتعاب إعداد وتصميم والمخططات وجميع وثائق العطاء الأخرى الخاصة بالعطاء المركزي رقم (2024/34) الخاص بأعداد

الدراسات والتصاميم الأولية لإنشاء طريق بديل للطريق رقم (65)

الرقم	وصف العمل	الوحدة	الكمية	سعر الوحدة "شامل الضريبة العامة على المبيعات"	دينار	شامل المبلغ الإجمالي الضريبة العامة على المبيعات"
1	أعمال المساحة لحرم كريدور 200 متر وجمع المعلومات الخاصة بلوحات الأراضي والأراضي المملوكة لخزينة الدولة وحصر قطع الأراضي المراد تطويرها وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	كم	42 اثنان واربعون			
2	أعمال تحريات لتربة الموقع حسب الفحوصات والأعماق التي يحددها الكود الأردني كما ورد في كود استطلاع الموقع وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	م.ط	620 ستمائة و عشرون			
3	أ- الإبار المبرية (كل 1000 م بمعدل عمق 7 م)					
3	حفر اختبارية وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	عدد	88 ثمانية وثمانون			
4	أعمال الدراسات المروية والتعداد المروري الاتوماتيكي والتصنيفي لكل طريق شاملة التقاطعات والمداخل والمخارج وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	مقطع				
5	أعمال المقاييل ونقطة الأساس والوصول ومقاييلات الـ survey to pay لكل طريق بحد أدنى 1500 استبيان لكل طريق وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	عدد	500 خمسمائة			
6	أعمال تقرير دراسة الجدوى الاقتصادية والنموذج المالي الأولي المقترح بناء على التصور الأولي والكلفة التقديرية الأولية وتحليل نتائج الدراسة المروية والمقاييلات وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	مقطع				
7	أعمال التصميم الأولي للطريق الدليل لطريق 65 ويشمل على تصميم المقطع العرضي المقترح للطريق وتصميم للتوسعات والتحصينات على الطرق القائمة وأماكن الربط بالطرق الفرعية والتقاطعات ويشمل تلك تحديد أولي للاستملاكات اللازمة والكلفة التقديرية المتوقعة حسب التصميم الأولي بالإضافة إلى التصور الأولي لتصميم مواقع توصيل الرسوم والبولابات وما يترتب عليها من تصميم كهربائي ومعماري وميكانيكي وإنشائي، الخ. والتصاميم المفاهيمي للمنطقة السكنية والاحتمات المتوقعة بها وتحديد لأراضي وأعداد المخططات المفاهيمية وحصر الكلف التقديرية للأعمال وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية	كم	42 اثنان واربعون			
8	اعداد تصور أولي لمخططات تمولية بالمناطق السكنية بحد أدنى 7 مناطق بهدف إنشاء مناطق سكنية وتجارية تنموية للمجتمع المحلي ويشمل العمل الربط مع الطريق الجديد والقائم واعداد تقرير استطلاعي يبين أسس التصميم والتصور الأولي للتصميم وحسب ما هو مطلوب بوثيقة الشروط المرجعية.	عدد	7 سبعة			
المجموع الاجمالي شامل الضريبة العامة على المبيعات وغير شامل المبالغ الاحتياطية						
15000	احتياطي					
خمسـة عشر الفا						
المجموع الاجمالي شامل الضريبة العامة على المبيعات وشامل المبالغ الاحتياطية						
كتابة:-----						

اسم الاستشاري : _____ المفوض بالتوقيع: _____ الوظيفية : _____

العنوان : _____ تلفون : _____ فاكس : _____ ص.ب. _____

خاتم وتوقيع الاستشاري



ملحق العقد رقم (5)
إقرار متعلق بالدفعات الأخرى

أقر أنا الموقع إمضائي وخاتمي في أُنْهائه.....

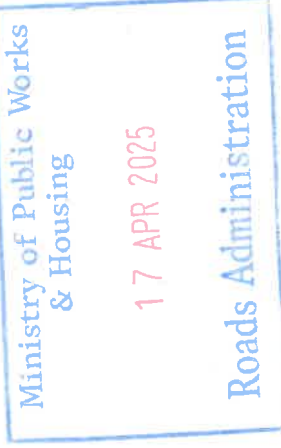
نقر نحن الموقعين إمضاءاتنا وخاتمنا في أُنْهائه.....

أُتْمَا قَدْ اطلعنا على ما ورد تحت المادة رقم (22-س) من الشروط العامة لعقد الخدمات الهندسية (1ع) وعملًا بأحكام هذه المادة نرفق إقرارًا موقعًا من قبلنا موقع حسب الأصول نقر فيه بجميع العمولات أو أتعاب الاستشارات أو أتعاب الوكلاء أو غيرها المباشرة وغير المباشرة وأي شيء ذو قيمة مادية والتي تم دفعها أو الاتفاق على دفعها إلى " الآخرين" ونرفق طيًا وصفًا مفصلاً لهذه الدفعات الأخرى ولمن دفعت وسببها سواء تم دفعها أو كانت ستدفع بشكل مباشر أو غير مباشر من قبلنا أو نيابة عنا أو من قبل استشاريين من الباطن أو نيابة عنهم أو أي من موظفيهم أو وكلائهم أو ممثلينهم، وذلك فيما يتعلق بالدعوة إلى تقديم العروض الخاصة بتنفيذ هذا العقد أو عملية المناقصة / المزاودة نفسها أو الإحالة على الاستشاري أو المفاوضات التي تجري لإبرام العقد أو من أجل تنفيذه فعلاً.

كما ونتعهد بأن نقدم تصريحاً خطياً إلى الفريق الأول على الفور عن وجود أي دفعات بما في ذلك على سبيل المثال وصفاً مفصلاً لسبب هذه الدفعات وذلك بتاريخ قيامنا بالدفع أو تاريخ إلزامنا بالدفع أيهما يحدث أولاً كما ونوافق على قيام الفريق الأول باتخاذ الإجراءات المبنية تحت المادة المشار إليها أعلاه حال حدوث أي مخالفة أو إخلال من قبلنا بأحكام المادة (22/ش/1) منها ولنلتزم بتنفيذ كل ما ورد في هذه المادة.

وعليه نوقع تحريراً في / /
اسم الاستشاري:.....
اسم المفوض بالتوقيع:
توقيع المفوض بالتوقيع:
الخاتم:

- على الاستشاري تقديم الإقرار المتعلق بالدفعات الأخرى وفي حال عدم قيامه بدفع أي عمولات أو أتعاب أو أي من الأمور المحددة بالمادة (22-ش) عليه أن يذكر ذلك في الإقرار المقدم منه، وكل من لا يقدم هذا الإقرار سيرفض عرضه ، وعلى الاستشاري تقديم الإقرار مع العرض الفني.



ملحق العقد رقم (6) إقرار متعلق بالدفعات الممنوعة

أقر أنا الموقع إمضائي وخاتمي في أُنْهائه.....

نقر نحن الموقعين إمضاءاتنا وخاتمنا في أُنْهائه.....

أُتْمَا قَدْ اِطْلَعْنَا عَلَى مَا وَرَدَ تَحْتَ الْمَادَّةِ (22/ف) مِنَ الشَّرْطِ الْعَامَّةِ لِعَقْدِ الْخِدْمَاتِ الْهَنْدَسِيَّةِ (1ع)، وَعَمَلًا بِأَحْكَامِ هَذِهِ الْمَادَّةِ نَرْفُقُ إِقْرَارَ مَوْقِعًا مِنْ قَبْلُنَا حَسَبِ الْأَصُولِ ، نَقْرُ فِيهِ بِأَنَّنا لَمْ نَقَمْ بِدَفْعِ أَيِّ مِبَالِغٍ سِوَاءَ كَانَتْ عَمُولَاتٌ أَوْ أَتْعَابٌ اسْتِشَارَاتٌ أَوْ أَتْعَابٌ وَكَلَاءٌ أَوْ غَيْرَهَا سِوَاءَ مُبَاشِرٍ أَوْ غَيْرِ مُبَاشِرٍ وَلَمْ نَقَمْ بِتَقْدِيمِ أَيِّ شَيْءٍ نَوْ قِيَمَةٍ مَادِيَّةٍ وَلَمْ نَقَمْ بِإِعْطَاءِ وَعُودٍ أَوْ تَعْهُدَاتٍ لِدَفْعٍ مِثْلِ هَذِهِ الْمِبَالِغِ أَوْ تَقْدِيمِ مِثْلِ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ سِوَاءَ مُبَاشِرَةٍ أَوْ بِالْوَاسِطَةِ ، أَوْ بِغَضِّ النَّظَرِ عَمَّا إِذَا كَانَ ذَلِكَ قَدْ تَمَّ مِنْ قَبْلُنَا أَوْ نِيَابَةً عَنْهُ أَوْ مِنْ قَبْلِ اسْتِشَارِيَيْنَا مِنَ الْبَاطِنِ أَوْ نِيَابَةً عَنْهُمْ أَوْ أَيِّ مَنْ مَوْظِفِيهِمْ أَوْ وَكَلَاتِهِمْ أَوْ مُمَثِّلِيهِمْ إِلَى الْفَرِيقِ الْأَوَّلِ، وَبِشْمَلِ ذَلِكَ عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ لَا الْحَصْرِ أَيِّ "مَوْظِفٍ" بِغَضِّ النَّظَرِ عَمَّا إِذَا كَانَ يَتَصَرَّفُ بِصِفَةِ رَسْمِيَّةٍ أَمْ لَا ، وَذَلِكَ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالذَّعْوَةِ إِلَى تَقْدِيمِ الْعُرُوضِ الْخَاصَّةِ بِتَنْفِيزِ هَذَا الْعَقْدِ أَوْ عَمَلِيَّةِ الْمُنَاقَصَةِ/الْمَزَاوِدَةِ نَفْسَهَا أَوْ الْإِحَالَةِ عَلَى الْاسْتِشَارِيِّ أَوْ الْمَفَاوِضَاتِ الَّتِي تَجْرِي لِإِبْرَامِ الْعَقْدِ أَوْ مِنْ أَجْلِ تَنْفِيزِهِ فَعَلًا.

كَمَا وَتَعْهَدُ بِأَنْ لَا نَقُومُ بِتَقْدِيمِ أَيِّ دِفْعَاتٍ مَمْنُوعَةٍ أَوْ نَعْدُ بِتَقْدِيمِ مِثْلِ هَذِهِ الدَّفْعَاتِ سِوَاءَ مُبَاشِرَةٍ أَوْ بِالْوَاسِطَةِ وَسِوَاءَ أَكَانَ ذَلِكَ مِنْ قَبْلُنَا أَوْ مِنْ قَبْلِ اسْتِشَارِيَيْنَا مِنَ الْبَاطِنِ أَوْ أَيًّا مِنْ مَوْظِفِيهِمْ أَوْ وَكَلَاتِهِمْ أَوْ مُمَثِّلِيهِمْ إِلَى أَيِّ "مَوْظِفٍ" فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِتَعْدِيلِ هَذَا الْعَقْدِ أَوْ تَجْدِيدِهِ أَوْ تَمْدِيدِهِ أَوْ تَنْفِيزِهِ.

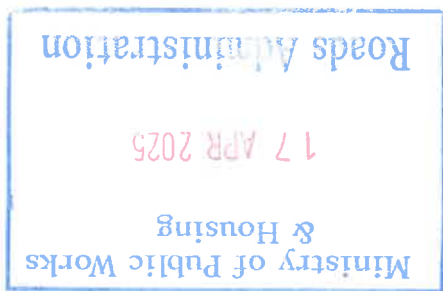
وعليه نوقع تحريراً في / /
اسم الاستشاري:.....
اسم المفوض بالتوقيع:
توقيع المفوض بالتوقيع:
الخاتم:

* على الاستشاري تقديم الإقرار المتعلق بالدفعات الممنوعة وفي حال عدم قيامه بدفع أي عمولات أو أتْعَابٍ أَوْ أَيِّ مِنْ الْأُمُورِ الْمَحْدَدَةِ بِالْمَادَّةِ (22/ف) عَلَيْهِ أَنْ يَذْكُرَ ذَلِكَ فِي الْإِقْرَارِ الْمَقْدَمِ مِنْهُ ، وَكُلِّ مِنْ لَا يَقْدُمُ هَذَا الْإِقْرَارَ سِيرْفُضَ عَرْضِهِ ، وَعَلَى الْاسْتِشَارِيِّ وَعَلَى الْاسْتِشَارِيِّ تَقْدِيمَ الْإِقْرَارِ مَعَ الْعُرُوضِ الْفَنِيِّ.

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration



التوقيع والخاتم :
اسم المفوض بالتوقيع :

. إذا كان النموذج لا يكفي ، يمكن إرفاق صورة عنه .

كل من لا يعني هذا النموذج ستكون العرض المقدم منه معرضاً للرفض

أشهد أن المعلومات المبينة أعلاه صحيحة وواقعية وأتحمل مسئوليتها بالكامل

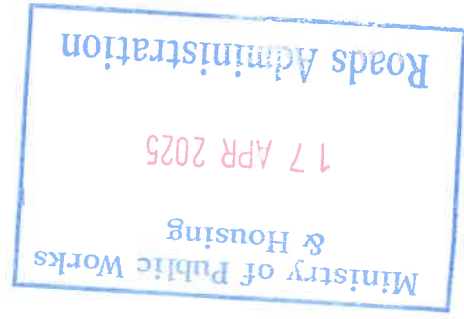
ملاحظات:

الرقم	رقم وأسم العطاء	تصميم	إشراف	كاتبها	نسبة الأجر نسبة الأجر	اسم صاحب العمل	تاريخ المباشرة	الأصلية العطاء مدة	تاريخ إنجاز العمل المتوقع

أنا :
أنا :

يطلب من جميع المكاتب والشركات الهندسية والاستشارية بهذا العطاء تعبئة حجم الالتزام المكتتب أو الشركة عن الشركة عن العطاءات الحكومية الحالية عليها كما هو مبين

العطاءات الحكومية الحالية - (1) جدول رقم



التوقيع والختام:

اسم المقوض بالتوقيع:

أشهد أن المعلومات المبنية أعلاه صحيحة ودقيقة وحمل مسؤوليتها بالكامل

2- كل من ال يعنى هذا النموذج سيكون العرض المقدم منه معرضا للرفض

التصنيف وأسماء الشركاء حاليا

ترقى شهادة من نقابة المهندسين ووزارة الصناعة والتجارة بأسماء الشركاء عند

1- ترقى شهادات السيرة الذاتية وشهادات الخبرة للشركاء الجدد .

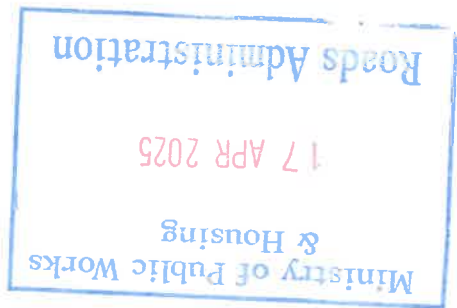
- ملاحظات :

الرقم	أسماء الشركاء	أسماء الشركاء الذين تركوا الشركة	أسماء الشركاء الذين تركوا الشركة	أسماء الشركاء الذين تركوا الشركة	أسماء الشركاء الذين تركوا الشركة	أسماء الشركاء الذين تركوا الشركة

التحقق أو تركوا الشركة أو المكتب

الذين الشركاء أسماء شركاء الشركة مع بيان مؤسسي المقوض بالتوقيع والمتعلق بإنهاء المبنى النموذج المعنية إعطاء هذا المشاركة للمشترية والاستشارة الهندسية والشركات والمكاتب جميع من يطلب

جدول رقم (2) - الوضع المؤسسي



التوقيع والخاتم :

اسم المفوض بالتوقيع:

أشهر أن المعلومات المبنية أعلاه صحيحة ودقيقة وتحمل مسؤولية كاتبها بالكامل

- 1- ترفق شهادة السيرة الذاتية وشهادات الخبرة للكوادر الجديدة بعد آخر تصنيف.
- 2- ترفق شهادة من نقابة المهندسين بالمختصاصات وأسماء المهندسين
- 3- كل من لا يعني هذا النموذج سيكون العرض المقدم منه معرضاً للرفض .

ملاحظات :-

الرقم	الاختصاص	اسم رئيس الاختصاص والمساعدين	تاريخ	اسم رئيس الاختصاص والمساعدين	تاريخ	أسباب الترتيب

يركز العمل ويشار إلى التغيرات التي جرت عليهم منذ آخر تصنيف خاص بكل منهم

يطلب من جميع المكاتب والشركات الهندسية والاستشارية المشاركة في هذا العمل إعطاء هذه النسخة للمهندس المسجل في الوزارة والمختص في الاختصاص ومساعديه

جدول رقم (3) - رؤساء الاختصاص ومساعديهم

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

جدول رقم (4) - الكوادر الفنية المسماة على المشروع

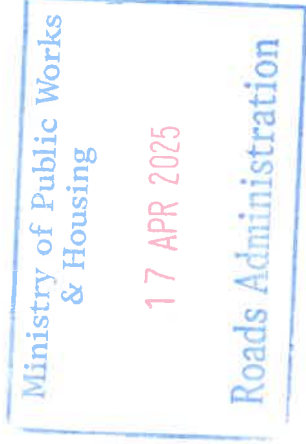
يطلب من جميع الاستشاريين المشاركين بهذا العطاء تعبئة النموذج المبين أدناه الكوادر الفنية المسماة على العطاء والالتزام بتوثيق خبراتهم ليتم اعتمادها من قبل وزارة الأشغال العام والإسكان ليتم الالتزام بها خلال اعمال العطاء

الرقم	الاختصاص	اسم الكادر الفني	سنوات الخبرة الكلية	سنوات الخبرة العملية	ملاحظات

ملاحظات :-

- 3- ترفق شهادة السيرة الذاتية وشهادات الخبرة للكوادر الجديدة بعد آخر تصنيف. أشهد
- أن المعلومات المبينة أعلاه صحيحة ودقيقة وأتحمل مسؤوليتها بالكامل اسم
- 4- ترفق شهادة من نقابة المهندسين بالاختصاصات وأسماء المهندسين التوقيع
- 3- كل من لا يعبى هذا النموذج سيكون العرض المقدم منه معرضاً للرفض .

والخاتم



جدول رقم (5)

CONSULTANT'S ORGANIZATION AND EXPERIENCE

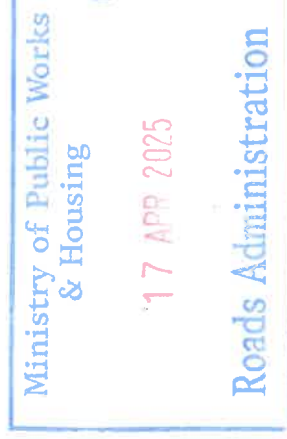
a brief description of the Consultant's organization and an outline of the recent experience of the Consultant that is most relevant to the assignment. In the case of a joint venture, information on similar assignments shall be provided for each partner. For each assignment, the outline should indicate the names of the Consultant's Key Experts and Sub-consultants who participated, the duration of the assignment, the contract amount (total and, if it was done in a form of a joint venture or a sub-consultancy, the amount paid to the Consultant), and the Consultant's role/involvement.

A - Consultant's Organization

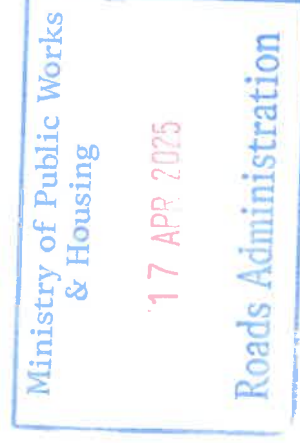
1. Provide here a brief description of the background and organization of your company, and -- in case of a joint venture -- of each member for this assignment.
2. Include organizational chart, a list of Board of Directors, and beneficial ownership. *[If required under Data Sheet ITC 32.1, the successful Consultant shall provide additional information on beneficial ownership, using the Beneficial Ownership Disclosure Form.]*

B - Consultant's Experience

1. List only previous similar assignments successfully completed in the last [.....] years.
2. List only those assignments for which the Consultant was legally contracted by the Client as a company or was one of the joint venture members. Assignments completed by the Consultant's individual experts working privately or through other consulting firms cannot be claimed as the relevant experience of the Consultant, or that of the Consultant's partners or sub-consultants, but can be claimed by the Experts themselves in their CVs. The Consultant should be prepared to substantiate the claimed experience by presenting copies of relevant documents and references if so requested by the Client.



Duration	Assignment name/ & brief description of main deliverables/outputs	Name of Client & Country of Assignment	Approx. Contract value (in US\$ equivalent)/ Amount paid to your firm	Role on the Assignment
{e.g., Jan.2009– Apr.2010}	{e.g., “Improvement quality of.....”: designed master plan for rationalization of,; }	{e.g., Ministry of, country}	{e.g., US\$1 mil/US\$0.5 mil}	{e.g., Lead partner in a JV A&B&C}
{e.g., Jan-May 2008}	{e.g., “Support to sub-national government.....”: drafted secondary level regulations on.....; }	{e.g., municipality of....., country}	{e.g., US\$0.2 mil/US\$0.2 mil}	{e.g., sole Consultant}



جدول رقم (6)
نموذج السيرة الذاتية

CURRICULUM VITAE (CV)

Position Title and No.	{e.g., K-1, TEAM LEADER}
Name of Expert:	{Insert full name}
Date of Birth:	{day/month/year}
Country of Citizenship/Residence	

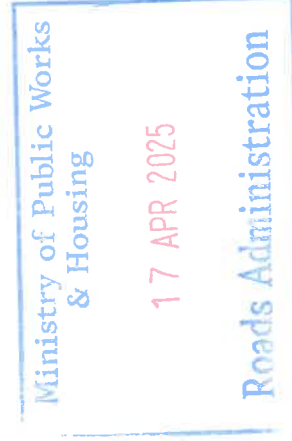
Education: {List college/university or other specialized education, giving names of educational institutions, dates attended, degree(s)/diploma(s) obtained}

Employment record relevant to the assignment: {Starting with present position, list in reverse order. Please provide dates, name of employing organization, titles of positions held, types of activities performed and location of the assignment, and contact information of previous clients and employing organization(s) who can be contacted for references. Past employment that is not relevant to the assignment does not need to be included.}

Period	Employing organization and your title/position. Contact information for references	Country	Summary of activities performed relevant to the Assignment
[e.g., May 2005-present]	[e.g., Ministry of, advisor/consultant to... For references: Tel...../e-mail.....; Mr. Hbbbbb, deputy minister]		

Membership in Professional Associations and Publications:

Language Skills (indicate only languages in which you can work):



Adequacy for the Assignment:

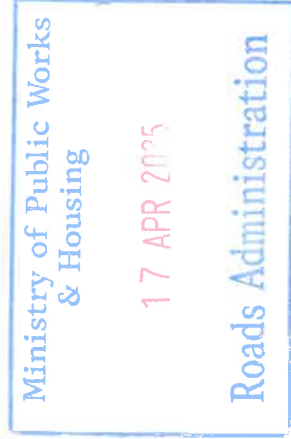
Detailed Tasks Assigned on Consultant's Team of Experts:	Reference to Prior Work/Assignments that Best Illustrates Capability to Handle the Assigned Tasks
{List all deliverables/tasks as in TOR in which the Expert will be involved}	

Expert's contact information: (e-mail, phone.....)

Certification:

I, the undersigned, certify that to the best of my knowledge and belief, this CV correctly describes myself, my qualifications, and my experience, and I am available, as and when necessary, to undertake the assignment in case of an award. I understand that any misstatement or misrepresentation described herein may lead to my disqualification or dismissal by the Client, and/or sanctions by the Bank.

Name of Expert	Signature	{ day/month/year }	Date
Name of authorized Representative of the Consultant (the same who signs the Proposal)	Signature	{ day/month/year }	Date



نموذج كفالة المناقصة

Form of Tender Guarantee

إسم العطاء :
رقم العطاء :

إلى السادة : عطوفة مدير عام دائرة العطاءات الحكومية بالإضافة إلى وظيفته لقد تم إعلامنا أن الإستشاري شركة: سيتقدم بعرض للمناقصة للمشروع المنوه عنه أعلاه

استجابة لدعوة العطاء، ولما كانت شروط العطاء تنص على أن يتقدم الإستشاري بكفالة مناقصة مع عرضه وبناءً على طلبه، فإن مصرقنا:

بنك: يكفل بتعهد لا رجعة عنه أن يدفع لكم مبلغ:

..... عند ورود أول طلب خطي منكم وبحيث يتضمن الطلب ما يلي:

أ- أن الإستشاري، بدون موافقة منكم، قام بسحب عرضه بعد انقضاء آخر موعد لتقديم العروض أو قبل انقضاء صلاحية العرض المحدد بـ (90) يوماً، أو

ب- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه، لكنه أخفق في إبرام اتفاقية العقد بموجب شروط العقد، أو

ت- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه، ولكنه أخفق في تقديم ضمان الأداء بموجب المادة (5) من شروط العقد

وعلى أن يصلنا الطلب قبل انقضاء مدة صلاحية الكفالة البالغة (90) يوماً ويتعين إعادتها إلينا، كما أن هذه الكفالة تحكمها القوانين المعمول بها في الأردن.

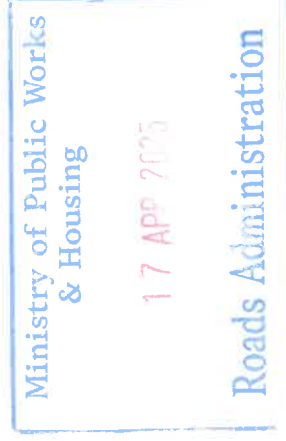
توقيع الكفيل / البنك:
المفوض بالتوقيع:
التاريخ:

Ministry of Public Works
& Housing

17 APR 2025

Roads Administration

نموذج تقييم أداء متلقي الخدمات الفنية



[illegible]

